

TARTU RIIKLIK ÜLIKOO L  
Soome-ugri keelte kateeder

NOOMENITE TULETUS SUFIKSID  
ISURI KEELES

Diplomitöö

Madis Norvik  
Juhendaja dots. Ed. Vähari

Tartu 1956



## Lisseejukatus.

Käesoleva diplomitöö eesmärgiks on anda süstemaatiline ülevaade noomenite tuletus-suffiksitest isuri keeles.

Isuri keel on läänemeresoome keeli, mida on kaua aega peetud peamiselt soome keelteadlaste poolt – vaid soome keele rühmas murdes, nagu karjala keeltui. Toetudes faktilisele materjalile on nõukogude keelteadlased koostöös arheoloogide ja etnograafidega jõudnud seisukohale, et isuri keel lähtub rühast viiest vanast läänemeresoome kõnnukeelest – nimelt karjala keelest. Kõige lõvaprotsent karjalased, kes elasid käära ääres ja käära vast lääne pool, eraldusid lõplikult muudest karjalastest umbes I aastatuhande lõpul (meie ajaarvamise järgi) ja moodustasid omaette keelise ja etnograafilise teravuse –



isuri rahva. Isuri keel on pika  
aja jooksul niivõrd eraldunud  
karijala keelest, et seda tuleb  
pidada iseseisvaks keeleks, mitte  
aga muu keele murdeks. Eespool  
toodud väärast seisukohast  
johtub, et isuri keelt, võrreldes  
teiste läänemeresoome keeltega,  
on võrdlemisi vähe uuritud.

Täiesolev diplomitöö püüab  
nimetatud lühka mõnevõrra  
vähendada isuri keele deri-  
vatsioonil alal. Raskusi tekitab  
töö kirjutamisel aga allik-  
materjali vähesus ja tihti ka  
kirjapanekute ebätäpsus.  
Vastava materjali kogumiseks  
ei olnud kasutada inktui teksti-  
kogu, rääkimata sõnaraamatust.  
Kõige usaldatavamad kirja-  
panekud on Antti Sorijärvi  
töös „Fonetiis - äännehistoriallinen  
tutkimus Loikkolan inkerois-  
murteesta”. Peale A. Sorijärve  
nimetatud töö oli autoril kasu-  
tada veel V. Porkka ja J. Ekägi  
uurimused ingeri murde kohta,  
millest tuli aga välja otsida  
isurikeelsed näited, võttes aluseks  
asjaolu, et isurid on kreeka-  
katoliku usku rahvas (mainitud



toodes on isuri sõnadele vastav  
lühend juurde lisatud). Lisaks  
eelpool toodule oli materjali  
kogumisel kasutada veel rida  
isuri kirjameelseid koolilugemikke  
ja -õpikuid, milles leidus ka  
küllaltki huvitavaid muudalisi  
koikuvusi. Viimastes, nagu T. Porra  
gi uurimuses, on aga orto-  
graafia tublisti soomepärane.  
Kõige vähemusaldatavad on aga  
Eesti NIT Teaduste Akadeemia  
Fr. L. Kreutzwaldi nimeline  
Kirjandusmuuseumi rahvalike  
osakonnas leiduvad isuri mater-  
jalid.

Käitematerjal esitatakse  
käsolevas töös sufiksrite  
järgi, kusjuures võimaluse  
piires selgitatakse sufiksrite  
täendusfunktsioone. Samuti  
püütakse esitada sufiksi-  
varasem kuju ja näidata,  
millistest elementidest sufiks  
koosneb. Seejuures on heas  
abivahendius kõiki läänemere-  
soome keeli kõlmas L. Haku-  
lineni töö „Päzbumne n  
смыслъна фонскоро азбука“  
I osa, millele toetutakse mi-  
autoriteetsele allikale.



pärast esitatakse lisanäiteid lähematest sugulaskeeltest ainult neil juhtudel, kui on vajalik vastava küsimuse lähem selgitus, muidu piiratakse vaid L. Hakulineni nimetatud tööle viitamisega.

Sufiivid esitatakse töös tähestiku järgi, misjuures iga sufiivi puhul on aluseks võetud selle häälduslik uuju, mis esitatakse ka alapeal-kuirjades. Et mitmed allik-  
materjalid ei ole foneetiliselt resp. foneetiliselt täpselt kir-  
ja pandud, siis kõigi alli-  
kates esinevate erinujude esiletoomine alapeal-kuirjades teus viimased asjatult kirjuks.

Iga näite resp. näitelause järel märgitakse sulgudes lühendatult vastav allikas ja koma järel lehekülje number. Kui samal lehe-  
küljel on esinenud mitu  
vastavat näidet, siis esi-  
tatakse viide allikale alles  
pärast viimast näidet, et  
viiteid vähem oleks;  
seetõttu ei peeta näidete



statamisel kinni tähestikulises  
järjekorras.

Tuletusliidete vaatluse  
alt jäetakse kõrvale kõik hi-  
lised vene sufixsilised laensõnad  
isuri keeles, sest need vajavad  
lähemat analüüsi, mis otseselt  
ei kuulu aga käesoleva töö  
raamidesse.



Koomerite tuletussufianid.

-doin ~ -döin  
(\* -ttain).

Liitsufiks -doin ~ -döin on tuletanud nn. karitiivadjektive, mis näitavad selle puudumist, mida väljendab vastav tüvisõna :  
māmatoin : māmattomaks 'emata : (jain) emata (RM, 95), hietöin : hikettomia 'higitu : higitu' (ID, 50), onnedoin 'õnnetu', emodoin 'emata' (ID, 122), kaikkiaasta pakemp on koittomal suel 'kõige halvem on kodutul hundil' (LK I, 21) Boya sanoo Murille : kirjatiitämätön 'Boya ütleb Murile : kirjaoskamatu', kumpaki töö Murinka ootta kirjatiitämättomia 'mõlemad te Muriga olete kirjaoskamatud' (LK I, 8), metsätöin 'metsatu', kalatöin 'kalatu' (IKO II, 60), meheöin (FAT, 70), mehedöin (FAT, 164)



metu, võimetu', hiukseooin  
juusteta' (FÄT, 164), leivätoin :  
leivättömän : leivättömät 'leivata  
(ains. nimetavas, omastavas ja mitm.  
nimetavas käändes)' (IKG, 89), uneooin  
'unetu' (FÄT, 86), huulettomad, i  
räijttömät 'hooletud ja korvatud',  
pätöin : pättömät 'peatu : peatu',  
kelvotoin : kelvottomaks 'kölbmatu :  
kölbmatuks', isätöin : isättömät  
'isatu : isatu' (RM, 95), rahaeooin  
'rahata', sormeooin 'sörmeta',  
hirmuooin 'hirmuta', keppäooin  
'kingata', jumalaooin 'jumalata'  
(FÄT, 75), koiratoin 'koerata', lehmä-  
toin 'lehmata', meeletöin 'mele-  
tu', veetöin 'reetu', silmätöin  
'silmata', hengetöin 'hingetu',  
perreetöin 'pereta', viratoin  
'ametita', arvaamatoin 'arvamata',  
tuntematoin 'tundmatu', loppu-  
matoin 'lõpmatu', tekemätöin  
'tegemata', leikkamatoin 'löika-  
mata', sakhaamaton 'saagi-  
mata' (IKG, 87).

Karitiivadjektiiiv armotoin :  
armottomad 'armutu : armutu'  
(RM, 95) võib olla ka substantiiv-  
sõnuna : armoeoin : armottoman



orob: orou, vaenelaps: vaeselapse '(FÄT, 161),  
Serge otti kolossit ja antoi armotto  
malle 'Serge võttis kalossid ja  
andis vaeselapsele', a armoton  
sannoo 'aga vaenelaps iitleb'  
(LKT, 41).

L. Hakulineni järgi on karitiiv-  
sufiis tekkinud abessiivi lõpu  
-tta ~ -ttä ja sufiisi -(i)ma ~ -(i)mä  
(vt. lk. 58-60) liitumisel. i algsest  
ei kuulunud sufiisisse, kuid  
juba üsna varakult liitus sellega.<sup>1</sup>  
L. Hakulineni järgi võib isuri kari-  
tiivadjektiivide sufiisi arenemist  
rekonstrueerida järgmiselt: \*-ttama  
> \*-ttaim > \*-ttain > \*-ttoin > -doin.<sup>2</sup>  
Karitiivadjektiivide sufiisi väga  
vana päritolu tõendavad ka selle  
rasted enamikus kaugemates  
sugulaskeeltes kuni samojedi  
keelteni.<sup>3</sup>

---

1. Хакулинен, РСФЯ, lk. 159.

2. Lamas, lk. 31.

3. Lamas, lk. 159.



(\*-eh, \*-ek).

On võimalik, et käesoleval juhul sufixsina vaadeldav -e ei olegi algselt olnud sufixs, vaid lihtsalt sufixsite \*-h või \*-k es olev vokaal. Hiljem, kui kadunud sõnatõpulisel h ja k, sai e endale sufixsi funktsiooni.

\*-h >  $\phi$  järgmistes sõnades: rae 'rahe', kae 'kae', tue 'sõnik', mae 'luts', kare '(väike) laine', hõne 'hoone', lohme 'uus jääkord', rüme 'keha', tuve 'turvas', vene 'vene, paat', terve 'terve', ilve 'nali, temp', tine 'tiine', härme 'härmatis' (FÄT, 72-73), siilt hänen ruume 'tuutii Moskovaa' 'selt tema' (surrukha toodi Moskvasse' (LK II, 22), hooneen 'piäl - truba' 'hoone piäl - korsten' (LK I, 12).

Suffixi -h kadumine sõnatõpust ei ole toimunud järsku, vaid pikkamööda (protsess toimub tänapäevalgi). Kui V. Поника



pidas möödunud sajandi lõpu-  
poole sõnalõpulist h-d omaseks  
kogu isuri alale (veneh, turveh  
(10, 35), pereh (10, 73)), mis käesoleva  
sajandi kolmekümnendail aastail  
ei esine sõnalõpulist h-d enam  
Soikkolas, küll aga kohati veel  
Oredažas (veneh, taeh, pereh (IKG,  
64-65)).

Et eespool toodud sõnades on  
esinenud sõna lõpus sufiks -h,  
seda aitavad tõestada sugulas-  
keeled. Kii on lõuna-eesli murdes  
osaliselt säilinud -h (teivèh,  
perèh (EKÄH, 103)); soome keeles on  
varasema sõnalõpulisel -h resp.  
-k jätkuajaks aspiratsioon (huone,  
rae jne.).

Sõnalõpuline -h esineb ka liit-  
sufiksiks -ne(h) (vt. lk. 70-71).

\* -k >  $\phi$  järgmistes isuri  
sõnades: kasse 'kasti', paisse  
'paise', kue 'kude', sie 'side',  
perze 'perse', päre 'peerg', lähe  
'allikas' (FÄT, 48), säine :  
säinehen 'säinas' (FÄT, 60),  
mää päreen otin ja kynnykseel  
sytin 'ma võtsin peeru ja siin-  
tasin künnisel' (LK I, 12).



...masse rühma kuulub ka ge-  
...aani laen vaate 'rõivas' <sup>5</sup>  
hiirven nahkoist ompeleot itselle  
vaatteja 'hiirve nahkadest õmblevad  
endale rõivaid' (LK I, 24).

Sufiks -k ei ole selles sõnariihmas  
kadunud mitte kõikjal. Veel möö-  
dunud sajandi lõpul on V. Borca  
mängitud Hervaast paizek 'paise'  
(10, 118), Soikkolas aga sellal enam  
k-d ei esinenud sõna lõpul (paisse,  
s.e. jne. (10, 118)).

Et Herva alalt ei ole olemas  
hilisemaid tekste, siis on raske  
üelda, millal k kadus (ja kas  
ta üldse täielikult kaduski) sõna  
lõpust. Herva alalt on hiljem  
kirja pandud kiill rahvalaule,  
kuid nende uel on üldiselt  
arhailine ning seega ei anna  
hilisemast esinemusest õiget  
pilti.

Lõuna-estli murdes säilinud  
lariingaalklusil näitab, et  
neis sõnus on esinenud sufiks -k <sup>6</sup>

5. Хакунен, PCF 9, lk. 101.

6. Т. Амос, Состорова и б-  
южно-эстонских гуарекмах  
переход коверного т б норманнских  
бзральной? Eesti VVV Tartu Riikliku  
Ülikooli Toimetised, Filoloogilised  
teadused 4, Tartu 1947, lk. 25 jj.



kaste<sup>2</sup>, paize<sup>2</sup>). Sedasama tõendab ka idaradja murdes esinev -g (paiseg, kaseg (VK6, 124)).

Käiteina toodud ek- või ek-sufiisilised sõnad on substantiivid (välja arvatud tine, mida tarvitatakse ka adjektiivina) ning väljendavad tegevuse tulemust, eset, olukorda või vahendit.

-gaz ~ -gäz  
(\*-kas ~ \*-käs).

kas-sufiksiga sõnad on peaaegu eranditult denominaalsed adjektiivid, mis osutavad tüvisõnaga väljendatava aine, eseme, omaduse jne. olemasolu, esinemist või rohkest: kalakas 'kalavikas', 'kalane', liivakas 'liivane', leivakäs 'leivavikas', nahakas 'nahakas', veekäs 'veevikas', 'vesine', savikas 'savine', kivikäs 'kivine', sookas 'soine' (IK6, 87), iäkäs 'eakas' (IK6, 54), kunniakas 'austatud', 'lugupidatud', tormikas 'tormiline', vihmakas 'vihmane', lehtikäs 'lehevikas' (IKO II, 12), parvikas 'kitsi', 'habemega kits', oksakas



kuusi 'okslik kuusk' (IKO II, 13),  
ihmegäz 'imeline' (FÄT, 123), juuogaz  
'jutukas' (FÄT, 47), lehekes ju  
lehekas juu' (RM, 20), lumegaz  
'lumine' (FÄT, 123), lülügäz  
'kõver' (FÄT, 77), maijogaz 'pii-  
mane, piimarikas' (FÄT, 121),  
metšakäs 'metšarikas' (IKO II, 60),  
mugdikaz 'moekas' (RM, 32), möüigäz  
'lämmakas' (FÄT, 76), painokas  
sloga 'rõhuline silp' (IKG, 17),  
piigäz 'pigine', piigäz 'piiline'  
(FÄT, 52), pölykkääl ja pitäl  
teel 'tolmuseel ja pikal teel'  
(LK I, 84), i tetteitit hänel olla  
roojakkaat 'ja vihkud on tal  
määrdund' (LK I, 9), urvagaz  
'pungaline' (FÄT, 59), välagäz  
'valge' (FÄT, 47), varakas 'rikas'  
(RM, 20), lev on voimakas 'lõvi  
on võimas' (LK I, 61), jaukogas  
'jahune', reugas, liagas  
'määrdund', luugas 'ünnelik'  
(IO, 121), jõvugas 'jõubund' (IO, 122).  
Hluri pakub lause: orava on  
polzikas elokas 'orav on kasulik  
loom' (IKO II, 17). Eritas näeme,  
et -gaz võib liituda ka vene  
laensõnale polzikas (< on polviza  
'kassu, tuler'). Teiseks võiko



Sõna elokas oma tähendusele (loom, elukas) rida järeldusele, et sufix -gas on tuletanud ka substantiive. Tegelikult nii ei ole, vähemalt algselt ei tuletanud -gas substantiive. V. Porukal on elogas vasteks lebend 'elar, elus' (10, 121). Enamvähem sama tähendus on sõnal ka ihes muinasjutus: 'mä en anna sulle poika, kunni et tō elogast ja kõllitta vettä' 'ma ei anna sulle poega, kuni sa ei too elusat ja surmavat vett' (10, 133). Algse tähenduse (elar, elus) kõrvale on sõna hiljem hakanud tähendama ka elusolendit (loom, elukas). Elusolendit tähistab elogas ka omapärastes liitsõnades mēs-elogas 'meesterahas', nais-elogas 'naisterahas' (10, 121). (Vrd. vdj naixelokaz ~ naixeläjä 'naisterahas'.) Adjektiivis substantiivis muutmist tõendavad ka järgmised laused: lõõrvetti humaliaaz, mēz 'leiti jooanud mees' (FAT, 227), humalikas töökō ei alpa 'jooanu (= jooanud inimene) tööle ei kõlba' (IKG, 73).



Gas - sufixniga erineb ka liik-  
umbmäärade asesõna monikas  
'mõningas' (IKG, 101).

L. Hakulinen näitab, et see  
liitsufiks koosneb elementidest  
-кка ~ -ккää + -s, millega võib  
üldiselt nõustuda, kuid samas  
viitab L. Hakulinen<sup>7</sup>, et s-  
element lähtub s-sufixist,  
mis genitiivis vaheldub -ксе-ga.  
See paistab olevat ilmnne eesitus,  
sest näiteks sõna кеукas :  
кетуккака (10, 50). Seega on meil  
käsioleval juhul tegu hoopis  
selle s-elementiga, mille  
juhul -s : -h-ga. Sama tõen-  
dab ka näide: наизelligaz :  
наизелликахал (vt. lk. 54).

Liitsufiksi -Gas elementide  
-кка ~ -ккää ja -s kohta vaadatakse  
lähemalt vastavalt lehekülgedel  
40-42 ja 85-87. Sufiks -Gas on oma-  
korda elementidus liitsufiisis  
-ligaz (vt. lk. 54-55).

---

7. Хакулинен, РСФЯ, lk. 134.



-Gäläin  
(\*-kä + \*-läinen).

Läbitöötatud materjalis leidus vaid paar vastavat eesvokaalset tuletist: meikäläin 'meie (oma), meiemaaalane', sikäläin 'sealne, seal elutser (inimene)', täkäläin 'siinne, kohalik (inimene)' (IKG, 101). Need on asesõnadest tuletatud nn. pronominaalsed sõnad, mida kasutatakse nii substantiivina kui ka adjektiivina.<sup>8</sup> Liitsufiks -Gäläin < \*-kä + \*-läinen. Sufiks \*-kä ~ \*-kä erineb ühenduses asesõnadega<sup>9</sup>, võrreldagu isuvi jokka 'kes, iga', mikä 'mis'. (Elemendi \*-läinen kohta vt. lk. 49-53).

-hain ~ -hain, -hīn  
(\*-hinen).

E. A. Tunkelo on kirjitanud hinen - sufiksi kohta uurimuse<sup>10</sup>,

8. Хакеринен, РСФЯ, lk. 133.

9. Lamas, lk. 109.

10. E. A. Tunkelo, Komineista, joissa johtimena on -hinen, Vierittäjä 1930, lk. 370-392.



milles ta näitab, et hinen-sufiks  
tuleb lahus hoida inen-sufiksist.  
L. Hakulineni järgi ulatub  
hinen-sufiks oma ealt vähemalt  
läänemeresoome aluskeeleni.  
„Atlgsest väljendas ta tõenäo-  
liselt. olemist selles, kuulumist  
selle juurde, mida väljendab  
tüvisõna”. Selle sufixi abil  
moodustatud sõnu nimetati  
juba vanaast ajast „inessiivseteks”  
sõnadeks, aga sufixisise kuulu-  
vat elementi h tuleb lugeda  
sugulaseks inessiivi lõppu  
kluluva s-elementidiga “.”

Isuri keeles erineb hinen-sufiksi  
korral sama tähenduslik hainen-  
sufiks. Võrreldagu vastavaid  
näiteid: varahaine 'varajane',  
hätähaine 'hädaline', ülähäiset  
'ülemised', kaukahaiset 'kauged',  
arahaiseta 'alumised' (RM, 49),  
etähain peltto 'kauge põld' (IKO II, 13),  
nälkähin (L\* nälkähinen) 'näljane'  
(FÄT, 175), igähin 'iga' (FÄT, 98),  
omahizen 'omase' (FÄT, 155),  
metrahine 'metraline' (RM, 47),  
nälkähiin 'näljane', ühtehiin



hine - (10, 123). Seni toodud oma  
dussõnadele lisaks, mis väljen-  
davad asukohta, aega, olukorda,  
erineb veel linna- ja loomanimetusi:  
mähin 'uss' (FÄT, 75), rästähain  
'rastas' (IKO I, 20), muurahain  
'sipelgas' (IKG, 51), räpsakain  
'hevilane', pärmakain 'pärmud'  
(FÄT, 70), metsähiin 'röövlloom',  
hunt' (10, 123).

Võib tekkida küsimus, miks  
on mõlemad sufiksrid (-hain ~ -hain  
ja -hän) tagasi viidud ainult  
kujule \*-hinen. Siin on toetutud  
soome keele kemijõe murdele,  
mille näidetest käthäinen < kätähäinen  
nälkhäinen < nälkähäinen (Virittäjä  
1930, lk. 380-381) võib järeldada,  
et sufiksis element h on  
vahetanud koha elneva  
vokaaliga, andes metateetilise  
vormi, mida on hakatud  
uueks sufiksina pidama.  
Seega hainen - ~ häinen - sufiksit  
võib pidada hilisemaks moodustiseks.

Paljudel juhtudel võib  
h-element olla sufiksist kadu-  
nud, mis seletub h üldise  
taandumistendentsiga, ning  
seega on raske ja enamasti ise-  
gi võimatu kindlaks teha, kas



igemist on sufiksiga -hinen  
või -inen.

Vaadeldava sufiksi lõpuhääliku  
kõikuvust (-haine ~ -hain ja -hine ~  
-hīn) käsitletakse koos inen-  
sufiksiga (vt. lk. 28-35).

-hkoin ~ -hkōin  
(\*-hkoinen < \*-hka + -inen).

V. Porkkal leidub paar  
moderatiivset adjektiivi: kargiahkoin  
'mõrkjas', pidähkōin 'pikavõitu'  
(ID, 121).

Liitsufiks -hkoin < \*-hkoinen  
< \*-hka + -inen. Element \*-hka  
otsene vaste leidub mordva  
keeltes komparatiivi käändes:  
кудось пандошка 'mäesuure  
maja' <sup>12</sup> (\*-inen elemendi kohta  
vt. lk. 28-35.) Sufiks -hkōin tekkis  
alles siis, kui tekkis ka  
õ vokaalkaantoonia.

---

12. Хакунен, РСФЯ, lk. 302.



~~-i~~  
(\*-i).

Sufiks -i esineb isuri keeles omapärastes liitsõnades: hõõ kantaat söömikraamia kalastajille 'nad kannavad sööki kaluritele' (LK I, 18), kantaat lautoja i toist tarvikraamia looks 'kannavad juurde laudu ja muud tarvisminevat kraami' (LK I, 72).

Sufiksil -i leidub vasteid ka kaugemates sugulaskeeltes. Ta on väljendanud peamiselt deminutiivsust, kuid ka posesiivsust.<sup>13</sup> Esitatud näiteis on i-sufiksilistel sõnadel just possessiivne iseloom.

Sufiks -i on paljudes liitsufiksites iseenes elemendiks. (Vt. sufikseid: -ikke (lk. 25), -ikko(i) (lk. 25-27), -inaima (lk. 27-28), -kko(i) (lk. 45-46), -likko(i) (lk. 55), -lo (lk. 57-58), -noo (lk. 69-70), -o (lk. 71-72), -nikko(i) (lk. 72-73) - -zikko(i) (lk. 92-93), -sto (lk. 84-85).)

---

13. Хаккунен, РСФЯ, lk. 104 ja 169.



-ia ~ -iä  
 (\*-eda ~ \*-edä).

Võib julgesti konstateerida, et sufiks -ia ~ -iä on isuri keeles väga elav. Seda tõendavad rohkearvulised näited: valkia 'valge', malukia 'vaikne', karkia 'kibe', mõru 'hõbliä' 'lõtv', ruskia 'ruske', selkia 'selge', sitiä 'värsk', sitkia 'sitke' (FÄT, 60), sirkia 'selge, kirkas', ülpiä 'uhke, ülbe' (FÄT, 81), pimmiä 'pime', makia 'magus', lakia 'lase, lai' (IKG, 16), kovia 'tore, uhke', hallia 'hall', murria 'mure', helliä 'hele', käppiä 'kaunis', sovia 'kenä', kimmiä 'hele' (IKG, 87), miä on kerkia 'mis on kerge' (LK I, 20), minä käel tuli nt kippiä 'mimä käel hakkas nii valus' (SU XLIX, 86), tämä marja makia 'se mari (on) magus' (LK II, 3), joki näyttiä levviäks 'jogi näib laiana' (IKG, 80), toopoli lippiät lehet 'papli libedad lehed' (LK I, 63), pehmiätä lunta sattaa 'pehmet lund sajab' (LK I, 14), pöyhkiät karvat 'koherad karvad' (IKO II, 22), meil oli sokkia vanamõri 'meil oli pime vanamoor' (SU XLIX, 83),



nois turpia sarvu 'tõusis pa-  
suits' (IKO I, 28). Reale ilal-  
toodud omadussõnade esineb  
isuri keeles ka paar sama-  
sufiksilist nimisõna: hoppia  
'hobe' (IKG, 16); valkia võib eri-  
neda ka nimisõnana, tähendades  
'valgus' või 'tuli' (FÄT, 60). Trd. ka:  
otelt'si spitskoikā rarkia 'võeti  
tikuga tuli (iiles)' (SV XLIX, 79),  
putāja tahtoo palju valkiata  
'mänd tahab palju valgust' (IKO I, 38).

ia ~ iä-sufiksiliste sõnade  
kõrval leidub vähemal määral  
ia ~ iä-sufiksilisi sõnu: sõvta  
'karge' (FÄT, 60), maikkia 'magus',  
käppia 'kaunis', muvria 'mure',  
kimmiä 'kirkas, hele' (FÄT, 82),  
makkiä 'magus' (ID, 49). Need on  
analoogilised vormid, mis on  
kohandunud muude rõhu-  
suhtelt samasuguste sõnadega  
(näit. omenäz : ommäna = magiäz :  
maikkia).<sup>14</sup>

V. Porkka on Hevaast kirja  
pannud sama sufiksit vane-  
mal kujul: valkea (Toikkolas  
valkia) (ID, 70), käpeä (Toikkolas  
käpia) (ID, 53). Isuri kirjakeeles

14. Loijärvi, FÄT, lk. 82.



heidus vaid üks selline vorm  
ain oli siil pimmeä 'aina oli  
seal pime' (LK II, 18); tavaliselt  
esinevad ainult ia ~ ia sufixiga  
vormid.

Sufiks -ia ~ -ia on läbi  
teinud järgmise arengutee:  
-ia ~ -ia < -ea ~ -eä < \*-eda ~ \*-edä.  
L. Hakulinen usub, et tõenäo-  
liselt selle sufixi erialgne  
kuju oli \*-da ~ \*-dä.<sup>15</sup>

Kõnesolev sufix on laialt  
levinud ka teistes läänemere-  
soome keeltes. Võrreldagu  
näiteks: soome makea, hopea,  
leveä, pimeä; eesti mage,  
hõbe, lage, pime; radja  
tšäpeä 'kaunis', varkea 'valge',  
pimiä 'pime', seltšiä 'selge',  
jämiä 'paks', jäme (VKG, 128).

Viimased kolm näidet osu-  
tavad, et radja esinemus  
on viiti lähedane isevri  
esinemusele.



-ikke  
(\*-ikkeh).

stimult V. Porkkal leidis paar  
näidet sufiksiga -ikke: mutikke  
'värskest sadanud lumi',  
hèvikke 'õhv, mullikas', saarikke  
'poolsaar' (10, 120). Kagu näide-  
test selgub, on sufiks -ikke  
tuletanud vaid substantiive.  
Liitsufiks -ikke < \*ikkeh < \*-i  
(vt. lk. 21-22) + -kk(a) (vt. lk. 40-42) + -eh  
(vt. lk. 10-13).

-ikko(i)  
(\*-ikkoi < \*-i + -kka + -i).

Sufiks -ikko(i) on isuri keeles  
võrdlemisi produktiivne, on  
tuletanud peamiselt rühma  
ja kohta osutavaid substantiive:  
metsikko 'metsastik, metsatukk',  
peäikko 'männik', sürimikko  
'puder' (FÄT, 163), läksi meijen  
kitsi kuusikko möötä, tihtiä  
koivikko möötä 'läks meie üts  
mööda kuusikut, mööda tihtidat  
kaasikut' (LKT, 56), kadaikko  
'kadastik', pihlaikko 'pihlastik'



(FÄT, 59), haavikko 'haavik', koivikko  
kaasik, hannikko 'hannik'  
 (10, 119), lepike määttä 'lepikeut  
 määttä' (LK I, 57), mätäsikko  
 'mätlik maa' (IKG, 18), paljasikos -  
 liiva ja liiva 'körbes - liiv ja  
 liiv' (LK I, 59), umtikko 'talla-  
 mata lumehang' (FÄT, 58), kat-  
 sakti ympärikkoa 'vaatas iimbrust'  
 (LK I, 86), sinnä on viisi vitsikko,  
 ja on kuusi kuusikko, seitsemän  
seitsemikko, kahdeksan kahdeksikko  
 'sinnä on viis vitsametsa, ja  
 on kuus kuusikut, seits-  
 männikut, kahdeksa kadastikku'  
 (ESTK xx, 69).

Isikut ja elusolendeid  
 märkivaid substantiive suffixiga  
 -ikko(i): kaksiko 'kaksikut'  
küstelikko 'hoopleja, kiitleja',  
noorikko 'noorik', vezikko 'naarits'  
 (FÄT, 163), vanhemmikko: van-  
hemmiko 'tööjuhataja' (FÄT, 47),  
 juuksimma kolhoosin vanhemmikoil  
 sanomaa 'jookime kolhoosi  
 crimehele kiitlema' (LK II, 12).

Muid substantiive:  
jalikko 'solgipang', kümmerikko  
 '10 (kaardimängus)', süsimikko  
 'puder' (FÄT, 163), ädalikko  
 'adal' (FÄT, 77).



Sufiksi -ikko(i) abil on  
tuletatud ka adjektive: hämä-  
nikko 'hämär' (IKG, 18), pistelikko  
'okkaline' (FÄT, 77), кромбикко  
'konardunud, kohmetunud', kärzikko  
'nokaga, otsaga (nõu)', piirgaenikko  
'mättaline' (FÄT, 163), pettelikko  
'petlik', turehikko 'külmlik',  
kummikko 'imelik, kummaline',  
süämikkö 'kumm, palav' (10, 122).

-ikko(i) on liitsufiks, mis on  
saadud mitme deminutiivse  
sufiksi liitmisel: \*-i + \*-ikka + \*-i >  
\*-ikkai > ikkoi > -ikko. Nime-  
tatud sufiks on huvitav veel  
seepoolast, et ta ei allu  
vokaalharmooniale (ainult  
viimases näites on sufiks  
eesvokaalne). Et ö vokaalhar-  
mooniat peetakse hiliseks, mis  
võib arvata, et see on väga  
vana sufiks. (Elementide -i kohta  
vt. lk. 21-22 ja -ikka kohta lk. 40-42.)

-indima ~ -indimä  
(\*-intima ~ \*-intimä).

Liitsufiksiga -indima ~ -indimä  
leidus näiteid vaid V. Porkkal:



isintimä, izintimä 'võõrasisa',  
emintimä 'võõrasema', pojintima  
'võõraspoeg' (10, 121).

Liitsufiks -indima ~ -indimä  
koosneb elementidest \*-i (vt. lk. 24-22) +  
\*-nta ~ -ntä (vt. lk. 67-68) + -ma ~ -mä  
(vt. lk. 58-60). Võrreldagu soome  
murdelisi vorme emintimä  
'võõrasema', isintimä 'võõrasisa',  
pojintima 'võõraspoeg', tytintimä  
'võõrastütär' ja eesti arhailisi  
vormi pojand: pojandi 'võõras-  
poeg', tütrend = tütrind 'võõras-  
tütär'.<sup>16</sup> Vasteid leidub ka  
radja keeles: izintimä  
'võõrasisa', emintimä 'võõras-  
ema' (VKG, 125). Kagu selgub  
ka lisanäidetest, on liit-  
sufiks -indima ~ -indimä moodus-  
tanud ainult denominaalseid  
isikut väljendavaid substantiive.

-line ~ -lin

(\*-inen : \*-isen ~ -itsen).

Sufiks -line ~ -lin on väga  
produktiivne isuri keeles. See on  
tuletanud nii substantiive

16. Хакырунен, PCФЯ, lk. 129-130.



ka adjektive.

Substantiive: heppo ( $\leftarrow^*$  heppo) ( $\leftarrow^*$  heppo) 'hobune' (FÄT, 87), heppo 'hobune' (IKG, 51), heppo ja koira 'hobune ja koer' (LK I, 47), hõõ valjastivat hepoisen 'nad valjastasid hobuse', mäni heit neljal heposeel 'läus neid neljal hobusel' (LK I, 17), hibiäin 'sookask' (FÄT, 70), nyt elä muut ihoniine vastaa 'nüüd ärgu sattugu inimene vastu' (LK I, 19), a harvaas inimikiin lezzii 'aga hanaa inimene lamab' (LK I, 16), inimeine 'inimene' (RM, 85), kun peremees ja trengit illaist söivät 'kui peremees ja mülased õhtust söid' (ID, 142), ja alkaas ellä kuim, mēz ja nain 'ja hakkasid elama kui mees ja naine' (FÄT, 227), perennaine naisukkaine 'perenaine naisuke' (ERA JT, 125), kajiaine ( $\leftarrow^*$  kajaine) ( $\leftarrow^*$  kajaine) 'kajakas' (RM, 39), tegi se kirj, iav kannain aйдam, parvelle kuldaset, muna 'see kirj, kana munes aida ette kuldse muna' (A VII 64, 9350 (30749)), koivuin: koivuisen 'kask: kase' (IKO II, 26), kärpäin: kärpäisen 'kärbes: kärbse' (IKG, 51), laskiainen 'vastlapäev' (ERA JT, 137),



lind 'lind' (IKG, 51), lankoin  
lang ' (ID, 120) , tuli kova pakka  
tuli kova pakane ' (IKO I, 13) ,  
poikane 'pojake' (RM, 95). ettääl  
pohjapool ellää poikaine skva  
'kangel põhjapool elab pois skva  
(LK I, 23) , i osti poikaiselle  
kirjan 'ja ostis pojale raamatu'  
(LK I, 4) , puippu 'kana poeg',  
tibu ' (FÄT, 115) , pöllipäine 'puupää'  
(FÄT, 125) , piihhain 'piikapilt'  
(FÄT, 98) , nois rappuizille 'tõusis  
trepile 'männöö kottii rappuizille'  
'läus koju trepile ' (ID, 143) , yks  
tyukky maata tääl , toine siil ,  
kilomeetrin päs kolmas tyukkyin  
'iis tiuk maad siin , teine siäl  
kilomeetri kangusel kolmas tiukie  
(LK II, 57) , ütin 'undsevili'  
(FÄT, 110) , anna leipää utisee  
saa 'annab leiba undseviljani'  
(LK I, 76) .

Adjective: aikain (L\* aikainen)  
'varane ' , entin (L\* entinen) 'endine'  
(FÄT, 87) , ennetegläine 'ilecilne'  
(RM, 95) , erityin merkitös 'eriline  
tähendus ' (IKG, 11) , hāp(A)set harot  
'haavahakud , nahk(A)set 'nahused'  
(RM, 95) , hēnoin 'shuke, peen',  
kaitain 'kitsas' (ID, 121) ,



ingune rabrik meil tuleb' (LK I, 20),  
millaise mokomaise metsakirj  
'millise nüisuguse metsaraamat'  
(LK I, 22), näglain 'naelane'  
(FÄT, 106), Vladimir Iljic  
Leninan nimine masinanteko-  
zavoda 'Vladimir Iljits' Lenini  
nimeline masinahitustehas'  
(LK I, 17), nükiiset 'nüüdsed'  
(RM, 95), punain 'punane',  
rohoin 'roheline' (IKG, 51), punaine  
galstukka 'punane kaelarätt'  
(LK I, 31), kesäl ono rohhoine  
süksyyl ono punnaine 'suvel'  
on roheline, sügisel on punane'  
(LK II, 3), kautain 'kandne',  
kultain 'kuldne', kirviin 'kivine',  
teräksiin 'terasene', vaskiin  
'vaskne', puin 'puune', sarviin  
'savine' (IKG, 51), a puisia ja  
savisija tehhä kyläs 'aga puust  
ja savist (asja) tehase uirlas'  
(LK I, 86), ja sil kasvab kasvain  
korpa selkää 'ja siis kasvab ka  
korp selga' (LK II, 39), tasain  
'tasane' (RM, 95), meri on  
tassain 'meri on tasane'  
(LK II, 35), utune hursti 'udune'  
(= udupuhme) aluslina (ESTK IX, 72),  
vesiset glasit 'veest ulaasid'  
(LK I, 13), vihaine 'vihane' (RM, 95),



ollain 'kala(ne)' (10, 122), keltain  
'kollane' (IKG, 51), tää on suuri  
keltaine marja 'see on suur  
kollane maa' (LK II, 3), konsonantta  
ono prostoi ja ono kakskortain  
'on lihtne konsonant ja on  
kahekoridne' (IKG, 9), uii tullo  
kesoine aika 'uii tuleb suvine  
aeg' (ESTK XX, 44), lautain  
'laudne' (IKG, 51), rautaine  
'laudne' (RM, 95), pantii kuus-  
lehtoset pluugad traktorain  
takkaa 'pandi kuuekolmalised  
sahad traktorite takka' (LK I, 74),  
rohkinaine 'tõukine' (RM, 95),  
matk on pitui til lumine,  
'tee on palju maad lumine'  
(ESTK XX, 69), lummiin fabrika  
'lumine fabrik' (LK I, 16), onko  
sinne maine matka, vai ono  
merine matka, vai ono sinne  
soine matka, vai on jokine  
matka 'kas sinna on tee  
maad, mend, sood või jõe mööda'  
(ESTK XX, 70), tööta teimma  
varraizest hommikost ja möö-  
haisee ööhö saa 'tööd tegime  
varasest hommikust kuni  
hilise ööni' (LK I, 32), a miltain  
fabrika meil leenöö 'aga mis-



villaseest 'villasest' (RM, 82), tulline 'tulline', venniin 'venine' (10, 122),  
yheksän vuotiin 'Laul on yheksän  
kois' 'iheksa-aastane' 'Laul on  
siisinda kodus' (LK II, 63), yhtthine  
assia 'iikine asi' (LK I, 30).

Esitatud näiteis sufiks -(i)ne ~  
-(i)n : -izen. Nimult paaril juhul  
on isuri keeles obliikvakaänetes  
sufiksil kuju -itse- : vägendites  
olla(k) öitsis, eitsis 'olla öitsil',  
männä(k) öitsiin, eitsiin 'minna öit-  
sile', tulla(k) öitsist, eitsist 'tulla  
öitsilt' ja substantiivis suitset  
'valjad' (10, 123).

Käsitletav sufiks on huvitar  
seepoolest, et nominatiivne \*-inen  
võib obliikvakaänetes vastu ootusi  
olla kas -ise- või ka -itse-. Mainitud  
sufiksi päritolu kohta on olemas  
mitmesuguseid teooriaid.<sup>17</sup> Ühed  
uurijad on seisukohal, et sufiks  
-inen lähtub sufiksist -n,<sup>18</sup>

17. Y. H. Toivonen, Zur geschichte der  
finnisch-ugrischen inlautenden  
affrikaten, Finnisch-ugrische  
Forschungen XIX, Helsingfors 1928, lk. 38-51.

18. J. Lektisalo, Über die primären  
uralischen ableitungssuffixe,  
Helsinki 1936, lk. 133-138.



teised arvavad, et nimetatud sufix  
lähtub sufixist -n.<sup>19</sup> Igal juhul  
paistab, et siin on esinenud  
mingi n-element, mis ka rekordis-  
tudes on andnud sufixi -inen.

Suffix -ise~itse on ühtede  
uurijate arvates lähtunud  
kujust -i'ts'<sup>20</sup>, teised arvavad,  
et on lähtunud hoopis kujust  
-i'ts' ~ -i'ts'.<sup>21</sup> Seni ühtsele seisu-  
kohale ei ole jõutud. L. Hakulinen  
rekonstrueerib käesoleva sufixi  
i'ts'-kujuliseks (talviset < \*talveiset  
< \*talvei'ts'et 'talvised').<sup>22</sup>

Suffix \*-inen võib nii nomina-  
tiivis kui ka oblikvakäänetes sageli  
esineda ka ilma i elementita  
(vt. eespool olevaid näiteid, mille  
puhul, mis võimalik, on toodud  
paralleelselt i-lised ja i-ta vormid);

19. Д. В. Бибрих, Происхождение  
имен на -inen с основой на -ise  
в прибалтийско-финских языках,  
Советское финноугроведение V, Тетра-  
заводск 1949, лк. 13.

20. Lammas, лк. 17.

21. J. Nyörke, Die Wortbildungslehre  
des Uralischen, Tartu 1934, лк. 60-61.

22. Хаккунин, РСФЯ, лк. 39.



Kadu on muudugi hilisema  
arengu tulemuseks. Kuid jätul  
kui n-elemendi järelt kadus e,  
siis võis i pikeneda ja anda ī:  
kirviin, sarviin (vt. ka vastavaid  
näiteid \*inen-lõpuliste liit-  
sufiksritega).

Algselt deminutiivisust väljen-  
danud sufiksil \*inen : \*isen ~ \*itsen  
leidub vasteid ka mitmes kau-  
gemas sugulaskeeles.<sup>23</sup> (vt. ka liit-  
sufikseid, mille üheks elemendis  
on -inen : -gäläin (lk. 17), -hkoin ~  
-hköin (lk. 20), -kkain(e) ~ -kkäin(e)  
(lk. 42-44), -lain(e) ~ -läin(e) (lk. 49-53),  
-llin(e) (lk. 56-57), -main(e) ~ -mäin(e)  
(lk. 60-61), -(ñ)mīn (lk. 61-63), -rain ~ -ruin (lk. 81-82).)

-iza ~ -izä  
(\* - isa ~ \* - isä).

Sufiks -iza ~ -izä väljendab  
omaduse nõrkust: (Loikkola) ruittuiza, (Leva) likkaiza 'must',  
määrdunud', ruuttoiza 'kiire',  
äkkäizä 'äge' (10, 10), illoiza  
'noorus, lõbus' (FÄT, 164), viikkaiza

23. Хакунен, РСФЯ, lk. 106.



ingane' (FÄT, 165), meiän ehtoisa  
emoni 'meie helde ema' (ESTK xx  
86), punakuuri makkuisa haapa-  
sikos kasvaa 'haavikus kasvab  
magus (seen)' (LK II, 4), tyy rannka  
ja rattuisa 'nauke ja vaevaline  
töö' (LK II, 54), lämnää nil pesäs  
oli ja rauhkaisu 'hal pesas oli  
soe ja rahulik' (LK II, 41), pittää  
ellää sopuisast 'muat elama  
leplikult' (LK I, 28). Käiteina  
toodud sõnad on kõik omadus-  
sõnad, mis on tuletatud vasta-  
rategest nimisõnadest (näit. ruttoiza  
←\* rutto + isa, illoiza ←\* ilo + -isa).  
iza ~ izä - sufiks abil tuletatud  
nimisõnu ei õnnestunud leida  
isuri keelest (näit. soome keeles  
on neid olemas).

Kohati võib i-element sufiksist  
olla kadunud: makkuisa 'magus'  
(RM, 95), meiän kuuluisa kuningas  
'meie kuulus kuningas' (ESTK xx, 56).  
Viimased vormid, mis erinevad  
palju harvemini, on sarnased  
võrre erinevusega: iloza, ruttoza,  
irnuza 'hirmus' (VKG, 127).

L. Haakulineni järgim. sufiks  
iza ~ izä pärit vähemalt lääne-  
meresoome aluskeelest. Ta leiab,  
et see sufiks nihasti oma hääliku-



siselt koosmiselt kui ka tähendusest  
on lähedane sufiksile -ise (<-inen).

~~-ja~~ ~ ~~-jä~~  
(\*-ja ~ \*-jä).

-ja ~ -jä on väga levinud sufiks,  
selle abil võib igast tegusõnast  
moodustada tegijanime: hülkäjä  
'hülkaja', maaja 'magaja' (FÄT, 65),  
leikkaaja 'löikaja', mittaaja  
'mõõtja', avvaaja 'avaja', sakkaaja  
'saaja' (IKG, 16), kuttooja ~ kutoja  
'kuduja' (IKG, 15), kyntäjä 'küündja'  
(IKO II, 23), keväjä 'kujaja', ombelia  
'õmbleja', kandelia 'käändkaupmees'  
(ID, 117), tundra elajät söövat  
hirven lihaa 'tundra elanikud  
söövad hirve liha' (LKI, 24), jos  
vihma satta ja päike paistaa,  
niin kuolijat kylgervät 'kui vihma  
sajab ja päike paistab, siis surivad  
(= suruvad) suplevad' (ERA II, 137),  
minu tovarissa tahtoo piässä  
lentäjänsä 'minu sõber tahab randa  
lenduvius' (IKG, 79), ensimmään liitsa  
näyttää, jot tekkoa tekoo itse  
läikkäjä 'erimene isik näitab, et



...nemist teeb kõneleja ise (IKG, 10).  
niitaja niitab 'niitja niitab'  
(IKO I, 3), tullo itse kuurenseuja  
'tuleb ise kooresõja' (LK II, 61),  
mokoma jäänlohkaja 'niisugune  
jälõhkuja' (IKG, 101). Lisaks  
eeltoodutele võib selle sufixi  
juurde küsimärgiga asetada ka  
üldnime apraaja ~ apaja  
'abajas (= väike laht, mada maakohk)'  
(IKG, 15).<sup>25</sup> Vene päritolu venäaja ~  
venäjä 'vähar' (IKG, 15) < vn береза  
tuleb sellest sufixist lahus hoida.  
Osa eespool toodud sõnu võivad  
peale tegijanime väljendada ka  
isikut, seega algne tähendus on  
muutunud, näit. eläjä 'elanik  
(algelt: elaja)', kandelia 'käändkaupmees  
(algelt: kandja)'.

„Sufixid -ja ~ -jä on sama-  
suguste tähendustega vasteid ka  
kaugetes sugulaheeltes (kaasa arvatud  
ka samojedi keeled), millest võib  
tõenäoliselt järeldada ta päri-  
nemist maali aluskeelest ... See -ja  
~ -jä on oma päritolult usutavasti  
sama sufix, mis diminutiivne ja  
adjeetiivne i-gi“<sup>26</sup> (vt. ka lk. 21-22). Sufiks -ja ~  
-jä erineb ka liitsufixis -staja ~ -stäjä (vt. lk. 83).

25. Покровский, РСФЯ, lk. 107.

26. Ламас, lk. 173.



-ja ~ -jä  
(\* -ja ~ \*-jä).

Sellesse ja ~ jä sufiksiliste sõnade rühma kuuluvad isuri keeles vaid punde nimetused: kattaja (< \*kataka) 'kadakas', pihlaja (< \*pihlaka) 'pihlakas', jallaja 'jalakas', pettäjä 'mänd' (FÄT, 59), kasvavaks katajanpuu 'uuseen ette' 'kasvagu kadakapuu uuse ette' (ERA II, 129), lakkän lepäjäpuille 'käägin leppapundele' (ESTK XX, 44).

Sufiks -ja ~ -jä on väga lähedane sufiksile -va ~ -vä < \*-ja ~ \*-jä (vt. lk. 102-103). Kii näitus eri-nerad soome murreteski kõrvu kataja ~ katava, pihlaja ~ pihlava.

Läänemeresoome aluskeeleini ulatur sufiks \*-ja ~ \*-jä on seega eri murretes arenenud eri teed mööda \*-ja < -ja, \*-jä < -jä, \*-ja < -va, \*-jä < -vä. Tä vasteid leidub ka karge-mates nigulaskeeltes; kõikjal liitub ta punde ja loomade nimetustega. 27



-jain ~ -jain  
(\*-jainen ~ \*-jäinen).

V. Porkka märgib, et jain ~ jain- sufixiga sõnu kasutatakse eesti itaandes epiteetidena surunud vanemate kohta: haudajaiseen 'maetusse', toittajaiseen 'toitjase', vaalijaiseen 'hoidja, hoolitseja' (10, 177); ja sündmuse tähistavates nimetustes (viimaste puhul vaid mitmuses): (Loiukola) haudajaist, (Kivaa) maahanpaniaist, (Villem Luuga) peittäjäist 'matused', ristiaist 'risted', loppiaist, loppujaist 'loppupidu, -söök' (10, 177).

Lütsufiks -jain ~ -jain koosneb elementidest \*-jä ~ -jä (vt. lk. 37-38) + \*-inen (vt. lk. 28-35).

-kka ~ -kka  
(\*-kka ~ \*-kka).

kka ~ kka - sufixiga moodustatud sõnu võib tähenduse järgi jaotada eri rühmadesse.

1. Loomade, lindude ja putukate nimetused: harakka 'harakas' (116, 86), isirikka 'säsk, putukas',



'lutsikas' (FÄT, 125), lutsikka  
'lutikas' (FÄT, 45), vanikka 'vari-  
kas' (IKG, 86).

2. Mayjade ja muude toidu-  
ainete nimetused: mantšikka  
'maasikas' (FÄT, 45), vaalikka  
'vaarikas', joomikka 'joovikas'  
(IKO II, 4). jamakka happanoitetaa  
'happuriima hapendatakse' (IKO II, 7),  
Ivoi ja Petoi männiit muolukoi  
kõrjamaa 'Ivoi ja Petoi launid  
pohli kõrjama' (LK II, 5).

3. Muid deminutiivseid sõnu:  
kailikka 'väike laht' (FÄT, 77),  
< kaila 'kael', penikka '(väike) peet',  
maanina ' (FÄT, 125) < penä 'nina',  
silmikka 'kõrv, sang' (ID, 120)  
< silmä 'silma', käbäkkä 'lapp',  
narts ' (FÄT, 95). Et viimane  
näide on samuti ikka - ikka-  
sufiiriga, seda tõendab sõna  
näbal eesti keeles. Sama punkti  
alla kuulub arvatavasti ka  
kilikka 'jäätikk' (FÄT, 47),  
mille tüvi on üll ebaselge  
päritoluga.

Kagu näeme, on sufiis  
- ikka ~ ikka isuri keeles tule-  
tanud ainult substantiive.  
Oma tähenduselt on ikka ~ ikka  
vana deminutiivsusel väljendav sufiis,



mis tõenäoliselt ulatub tagasi  
kuni uraali aluskeeleni. <sup>28</sup>

Tänapäeva isuri keeles on deminutiivsus kõige ilmekam just kolmandas punktis esitatud sõnadel, mujal on deminutiivsus varjund jäänud ähmaseks.

-кка ~ -ккә on olnud mitme liitsufiksi moodustamisel iikens elementid (vt. sufikseid -газ ~ -гәз lk. 13-16, -ккаин(е) ~ -ккәин(е) lk. 42-44, -лиikko(и) lk. 55-56 - ниikko(и) lk. 72-73, -зикко(и) lk. 92-93).

-ккаин(е) ~ -ккәин(е)  
(\* -ккаинен ~ \* -ккәинен).

Liitsufiksiga -ккаин(е) ~ -ккәин(е) moodustatud sõnad on lähedased кка ~ ккә -sufiksiga sõnadele, et neid võib samuti tähenduse järgi jagada vii rühmadesse.

1. Loomade ja putukate nimetused: ja miä oon jänikkäine 'ja mina olen jännes' (LKI, 56), ja miä oon repokkaine 'ja mina olen rebane' (LKI, 57), lutšikkain 'lutikas' (FRT, 45), hõõ söövät matokkaisia



lindukkaisia 'nad söövad uure  
putukaid' (LK I, 68), peenijä  
linnukkaisia ettsilen 'väikseid  
linnukesi otsin' (LK I, 57), taama-  
varsukkaiset 'mänavarsad' (EST K XX, 70).

2. Marjade ja taimede nime-  
tused: marjukkain 'mari, marja'  
(FÄT, 125), maasikkain 'maasikas'  
(FÄT, 45), mustikkain 'mustikas'  
(IKG, 51), õõtsikkain 'õõts' (FÄT, 175),  
värskia rohokkaist  
etsilen 'värsket rohtu otsin'  
(LK I, 56).

3. Sugulust väljendavad sõnad:  
ja miä oon ruskia siskukkaine  
'ja mina olen ruusu õie' (muinas-  
jutust LK I, 57), sinne jooksi  
peen tytökkain 'sinna jooksis  
väike tüdrukuke' (LK I, 7),  
kaava, kaava, pojukkaine 'kaava, kaava,  
pojuke' (LK I, 89), perennaine naisuk-  
kaine 'perennaine naisuke' (ERA  
II, 125).

4. Muid deminutiivseid sõnu:  
kannukkain 'ne jalas' (FÄT, 125),  
kintakkaiset käes 'kinda(kese)d käes'  
(LK I, 13), päivikkain 'päike(ne)'  
(FÄT, 80), päivukkaine vähäise  
mlattaa 'päike(ne) veidi mlatab'  
(LK I, 63).

Reale ilaltoodud neljas



...etis erinevate substantiivide  
leitud isuri keeles ka kkain(e)-  
kkäin(e)- sufiksiga moodustatud  
adjektiive: ja miä oon harmikkaine  
'ja mina olen hallikene' (LK I, 56),  
kasvoi ruijen alle mäki korikkain  
'kasvas ruunde alla mägi kõrge(ke)'  
(LK I, 5), ohukkain 'õhuke' (ID, 37),  
pitukkain 'pikk' (IKG, 87), kivi  
oli koin suurikkain 'kivi oli  
maja suurene' (IKG, 70).

Kii substantiivid kii ja adjek-  
tiivid, mis on moodustatud  
sufiksiga - kkain(e) ~ kkäin(e), on oma  
iseloomult deminutiivsed; üldtel-  
sõnadel on deminutiivse varjun-  
dit rohkem, teistel vähem. Kui  
võrrelda kkain(e) ~ kkäin(e)- sufiks-  
kka ~ kkä- sufiksiga, siis võib  
öelda, et neist esimesega (s.o.  
kkain(e) ~ kkäin(e)- sufiksiga) tule-  
tatud sõnad väljendavad palju  
ilmekamalt deminutiivsust  
kui teisega (s.o. kka ~ kkä- sufiksiga)  
tuletatud sõnad. Siin on põh-  
juseks muidegi see, et viimase  
liitsufiksi teine element  
väljendab samuti deminutiivsust.  
Mainitud liitsufiks koosneb elemen-  
tidest \*kka ~ \*kkä (vt. lk. 40-42) + \*-inen  
(vt. lk. 28-35).



-kki  
(\*-kki < \*-kka + \*-i).

*Infiks -kki* on moodustanud tegevust, tegevuse tulemust või objekti väljendavaid deverbaaleid substantiive: *jõkki* 'joomine, jook', *sõkki* 'söömine, söök', *saakki* 'saak', *künnäkki* ~ *künnepikki* 'küntud põld', *müüikki* 'mõirgamine', *hennikki* 'hinnamine', *riüikki* ~ *riüäkki* 'riiük, riidmine', *kojnikki* 'kojamine', *õmbeliikki* 'õmbelis' (10, 119), niin laitetataa *muukki* 'nü korraldatusse müük' (LK II, 8).

*Lütsufiks -kki*, millel leidub samatahenduslikke vasteid lähemates regulaskeltes, koosneb elementidest \*-kka ~ \*-kka (vt. lk. 40-42) + \*-i (vt. lk. 24-22).<sup>29</sup>

-kkoi  
(\*-kkai).

Ainult V. Porkkal leidub omapärane infiks *-kkoi*, millega tähistatakse ainult naisisikuid:

29. *Хаккунен*, 1909, lk. 185.



venjakko 'venelanna', vadjakko  
'vadjalanna', sõmakko 'soom-  
lanna', karyjakko 'karyjnaine,  
naislambur', linnakko 'linnas-  
elav naine' (10, 121).

Algselt sama sufix esineb  
ka teistes lähemates sugulas-  
keeltes, kuid mitte alati see  
ei näita isikute puhul, et  
tegemist on just naisisikuga  
(vrd. sm ruotsikko 'rootsi-  
meelne isik' hätkkö 'häda-  
vares', veikko 'sõber' (PCF9,  
135-136)). Paistab, et isuri-  
keeles on sufix -kkoi  
diferentseerunud naisisikute  
tähistamiseks.

-kkoi on liitsuffix, mis on  
saadud deminutiivsete suffix-  
ite \*-kaa ~ \*-kä (vt. lk. 40-42) ja \*-i  
(vt. lk. 21-22) liitmisel. \*-kaa + \*-i > \*-kkai >  
-kkoi.

-la ~ -lä  
(\*-la ~ \*-lä).

Suffixiga -la ~ -lä on moodus-  
tatud nii substantiive kui ka  
adjektive.

1. Substantiivide seas moodus-



avad ere rühma kohta väljendavad pärisnimed: Loisukola, Tõnttölä, Heuvrala (10, 119).

2. Kohta väljendavad ka küllaltki haruldased substantiivid meijela 'meie kodu' ja teijela 'teie kodu' (10, 119). Esimesel puhul paistab, nagu oleksid need sõnad tuletatud otseselt isikulistest asesõnadest. Mainitud nimekoht ei ole niisai täpne. Professor P. Kriste on oma loengutel näidanud, et vepsa keeles erinevate sõnade tüve mejare 'tule meile', tejare 'teile' ja samuti eesti murdes erinevate sõnade (Vigala) tüve mejä 'tule meile', tejä 'teile' ning (Pärnu-Jaagupi) tüve meijä 'tule meile', teija 'teile' puhul on meil tegemist isikulistest asesõnadest kohta väljendava nifööri- ja abil moodustatud nimisõnadega (mejä ~ mejä 'meie kodu, asula', tejä ~ tejä 'teie kodu, asula'). Mainitud teooriale toetudes näeme, et ka isuri keeles on erinevud (hilisemais allikais vastavaid näiteid ei leidunud) samasugused substantiivid, kusjuures isuri keeles on neile



...unud veel palju ilmekam  
vägendar sufiks -la. See on  
isuri näited meijelä ja teijelä  
ihtlasi ka heaks tõestusmater-  
jaliks nimetatud teooria puhul.

3. Deminutiivset laadi substan-  
tiive: käppäälä 'käpp' (IKG, 15), koos  
käsen, ni se antaa käppälä 'uusi  
käsin, nii ta annab käppä' (IKOT, 39),  
kammeela 'kammelas' (IKG, 15) (vrd.  
sm kampela 'kammelas').

Läbitöötatud materjalis  
leidus la -lä- sufiksile hulgas  
vaid üks l-sufiksiga sõna:  
ku sammal kivilöin pääl 'uusi  
sammal kivide pääl' (LK II, 8).  
L. Hakulinen on seisukohal, et  
„deminutiivsete la -lä- tuletiste  
kõrval oli juba varasemal perioodil  
olemas ka konsonantlõpulisi  
l-tuletisi".<sup>30</sup>

Sõnades hummaala ~ humala  
'humal', sattuula ~ sätula 'sädul'  
(IKG, 15), kättila 'katel' (FHT, 125)  
on l-element germaani alge-  
pära.<sup>31</sup>

Sufiksi -la ~ -lä abil moodus-  
tatud omadussõnu: isolle  
ihalat marjut 'isale imeilusad'

30. Хаккунен, PCФЯ, lk. 111.

31. Lamas, lk. 111 jj.



'magakesed' (EST K XX, 36), kaevati koledad  
kamonalat mäet 'kaevati koledad  
mäed' (LK II, 31), matlaala ~ matala  
'madal' (IKG, 15), miä oon sukkela  
'mina olen väle' (LK I, 20), ärgkela  
'magus' (FÄT, 76).

Eespool (punktides 1 ja 2) toodust  
näeme, et la ~ lä -sufiks on  
tuletanud ka uohta väljen-  
davaid substantiive. Riistab,  
nagu oleks tegemist kahe vii  
sufiksiga (uohta ja deminutiiv-  
sust väljendava sufiksiga). L. Haan-  
linen usub, et see on üks  
ja sama algsest deminu-  
tiivne sufiks, mis ulatub  
tagasi soome-ugri aluskeelde.<sup>32</sup>

Sufiks-la ~ lä on mitme  
liitsufiksi puhul üheks ele-  
mendiks (vt. sufikseid: -gälain  
lk. 17, -lain(e) ~ -läin(e) lk. 49-53, -laz  
lk. 54, -lo lk. 57-58).

-lain(e) ~ -läin(e)  
(\*-lainen ~ \*-läinen).

Liitsufiks -lain(e) ~ -läin(e)  
on tuletanud nii substantiive

32. Haapamäki, PCFG, lk. 111.



na adjective.

Substantiivid võib tähenduse järgi jaotada vii rühmadesse.

1. Lindude ja putukate nimetused: hämöläin 'ämblik' (FÄT, 165), höröläise rakko 'herilase rakk' (RM, 50), nehiläin 'mesilane', kimalain 'kimalane', metmesilane (IKG, 51), kühküläin 'turi' (FÄT, 110), pääskyläiset 'pään puhastajad', sirkkulaiset 'silmad süüvavad', pääsused 'pea puhastajad', varblased 'silmad süüvavad' (ESTK xx, 54), pöröläin 'hele mardikas' (FÄT, 96), tuhulaisii 'süüvavad piinad linnud', 'aedade söödikuid süüvavad väikesed linnud' (LK II, 55), tšikkuläin 'varblane' (FÄT, 66).

2. Isikut resp. isikuid väljendavad lain(e)- ~ läin(e)- -sufiitsilised sõnad: apajas oli üks haldlaine 'abajas oli üks haldjas' (ERA II, 196), tyy sovetin maan nuuret kansa-laiist 'teie. kõnnogudemaa noored kodanikud' (LK II, 18), männö kervälaine 'müüja' 'läheb keryja müüda' (ERA II, 195), tuuli tulakhti viiliäst matvalaisen näkköö 'tuul puhus jahedasti matvaja näkki' (IKO II, 47), sukkulain



sugulane' (10, 23), mis näitab  
teile meie koduloomade sugulasi 'ma näitan teile meie  
koduloomade sugulasi' (LK I, 57),  
aine varemaks tuli tööläisiin  
partti 'iha varemaks muutus  
töölise partii' (LK I, 33), a  
suet ollaa meie riholaist  
'aga hundid on meie vaenlased'  
(LK I, 58).

3. - lain(e)~läin(e) märgib  
isikuid nende rahvuse või  
elukoha järgi: isäntiin ollaa  
englan tilaist 'isandad on  
inglased' (LK II, 64), laukalaisiin  
veeles olla veel diiftongat  
'laugalaste veeles on veel  
diiftongid (olemas)' (IKG, 12),  
linnaalain 'linlane', saarelain  
'saarlane' (10, 121), somalain  
'soomlane' (FÄT, 75).

Ei ole mingit vahetust,  
et ilaloodud substantiivide  
puhul koosneb liitsufiks  
- lain(e)~läin(e) elementidest  
\*- la~lä (vt. lk. 46-49) + \*- inen (vt. lk.  
28-35). Veidi komplitseeritum  
on olukord aga liitsufiksiga  
- lain(e)~läin(e) tuletatud  
adjektiivide puhul: eri keeles



raimutossikkhoia luku on erilane  
eri ueltes on käänete arv eri-  
mugune' (LK 6, 32), linnaas on  
pago kaikenlaisia magazinoja  
'linnaas on pagin igasuguseid  
poode' (LK I, 85), metsis linnut,  
maot ja kaikeilaised zverit  
'metsades on linnud, ussid ja  
igasugused loomad' (LK I, 59),  
perrää senen vaatoittaat sama-  
laisee vaatteeesse 'päraat seda  
riietavad samasugusesse rõivask'  
(LK I, 27), näät kerves, kylvö-  
ja toisenlaised masinat 'näed  
kirves, kivilvi- ja teistsugused  
masinad' (LK I, 87), ihteläin  
'ihsugune, sarnane' (FÄT, 123),  
nä et oo vet yhtläine 'sina  
ei ole ju sarnane' (LK I, 89).  
L. Hakulinen leiab, et adjek-  
tiivide puhul, mille tiivi-  
sonas on asesõna, arvõõna  
või omadussõna, ei ole meil  
tegemist sama \* lainen ~ \* läinen  
sufiksiga, mis esineb substan-  
tiivsetes tulütistes vaid hoopis  
inen- lõpulise tulütisega nimis-  
sonast, mille tänapäeva soome  
keeles on kuju laji 'liik, sort'  
ja on ihtlasi hiline rootsi  
laen (vrd. tänapäeva rootsi



33  
(sag. 'laad, liik, sort').<sup>33</sup> Maimu  
L. Hakulineni seisukohast läh-  
tudes tekitab küsimus, kuidas  
süs isuri vastavaid vorme  
seletada. Kui laji on hiline  
rootsi laen soome keeles, siis  
saab raevalt uskuda, et isuri  
keeles on väesoleval jidul  
sama sufiks, mis esineb  
soome keeles. Pigem on adjek-  
tiividegi puhul isuri keeles  
tegemist sama liitsufiksiga  
\*-lainen ~ \*-läinen, millega on  
moodustatud substantiividki.

Kuid samas järgmised  
isuri näited: kummil on  
erilaajain 'merkitös' 'millel  
on erisugune tähendus' (IKG, 48),  
monel läjain 'mitmesugune',  
kajael läjain 'igasugune' (FAT, 106),  
samanlaajain 'samasugune'  
(IKG, 101) võib-olla kõnelejad jälle  
L. Hakulineni teooria kasuks,  
juhul kui siin ei ole olnud  
hoopis liitsufiks -la + -ja + -inen.  
Kuidugi on see raiid oletus. Selguse  
küsimusse võis tuua rahest  
ainult isuri ja teiste lähemate  
sugulaskeelte iisiasjalisem  
uurimine vastavast seisukohast.



-laz  
(\*-las).

Läbitöötatud materjali kas  
leidus vaid üks denominaalne  
substantiiv liitsufiaga -laz:  
kuilas ~ kuhjalas 'kuhilas' (10, 21).  
Liitsufius -laz koosneb ele-  
mentidest \*-la (vt. lk. 46-49) + -s (vt.  
lk. 88-89).<sup>34</sup>

-ligaz ~ -liäz  
(\*-likkas ~ \*-likkäs).

Liitsufiisi -ligaz ~ -liäz  
abil on moodustatud noome-  
nitesst adjektive: hävelligäs  
'häbelix', onneligas 'õnnelik',  
andeligas 'helde', sobeligas  
(10, 122) ~ soveligaz (FÄT, 175) 'rahk-  
lik', leplik, naizeligas  
'abielus olev (mehe kohta)' (10, 122) ~  
naizelligaz: naizellikkahäl  
'abielus olev: abielus oleval' (FÄT, 47).

Liitsufias -ligaz ~ -liäz  
< \*-lik + -kas, seejuures lik-  
element on võrreldav paljude  
eesti \*likko-lopuliste sõnadega



õnnelik, rahulik), millest tuleb  
lahus hoida alamsaksa -lik.<sup>35</sup>  
Liitsufiks -ligaz ~ -ligäz on nii-  
hästi oma tähenduse kui ka  
elemendi -kas poolt lähedane  
sufiksile -gaz ~ -gäz (vt. lk. 13-16).

-likko(i)  
(\* -likkai).

Sufiks -likko(i) on tuletanud  
peamiselt adjektive: mävelikko  
'mägine' (FÄT, 77), krombelikko  
'konardunud, jäätunud (tee)' (FÄT,  
38), handelikko 'palju handur',  
piigälikko 'palju nisselõigata',  
segälikko 'segatud', kummalikko  
'imelik, kummaline', paikkulikko  
'ebatasane' (ID, 122).

Läbitöötatud materjali seas  
leidus vaid üks likko(i)-sufiksiline  
substantiiv: meträlikko 'metra-  
tukk, metrastik' (FÄT, 163).

A. Loojärvi arvates on sufiks  
-likko(i) hilistekeline; on tekkinud

35. P. Ariste, Georg Mülleri saksa  
laensõnad. Acta et Commentationes  
Universitatis Tartuensis  
(Dorpatensis) B XLV.1, Tartu 1940,  
lk. 45.



...de sõnade eeskujul, mille tüve  
on olemas juba l-element. <sup>36</sup>

Sufiks -likko(i) ei allu üldiselt  
vokaalharmoniaale (ainult siis  
näide leidus eeskvaalsena). See-  
pärast on võib-olla õigem arvata  
(vt. ka lk. 27), et liitsufiks -likko(i)  
on moodustatud mitme deminu-  
tiivsust väljendava sufiksi liit-  
misel: -lla (vt. lk. 46-49) + -uka (vt.  
lk. 40-42) + -i (vt. lk. 21-22).

-lline  
(\* -llinen).

Sufiks -lline ei ole isegi  
keeles kuigi produktiivne, on vaid  
vähekiid denomiinaalseid adjektive:  
pita iäline inimäine 'pikaajaline  
inimene' (RM, 50), iälliset ihmised  
kera oppijad 'eakad inimesed  
ka õpirad' (LK I, 36), jumalallizelle  
'jumalikule' (FÄT, 175), tulevaisuus  
kuuluu kunnialliseen töön  
inimihisille 'tulvik kuulub väärika  
töö inimestele' (IKO II, 45), varrellin  
'varveline' (FÄT, 75), liitsalliset  
'isikulisel' (IKG, 29) < vñ muo 'isik'.

36. Sorijärvi, FÄT, lk. 163.



Sufiks -llinfe) on tegelikuks  
liitsufiks, mis on moodustatud  
adessiivi lõpu \*-lla ~ \*-llä liitmisel  
sufiksiga \*-inen (viimase kohta  
vt. lk. 28-35). Mainitud sufiks  
on pärit läänemeresoome alus-  
keelest, kusjuures tal on vas-  
teid ka läbi mees.<sup>37</sup> (vt. ka  
sufiksit -vallin lk. 103).

-lo  
(\*-loi).

Liitsufiks -lo on tuletanud  
ainult substantiive: karpolo  
'jõhvikas' (FÄT, 15), möö määmmä  
karpalosoolle 'me läheme jõhvi-  
soole' (IKO I, 26), kahmolo ~ kahmalo  
'kamal' (FÄT, 129), peykalo ~  
peykolo 'pöial' (FÄT, 116).

Liitsufiks -lo ei ole isuri  
mees olnud muigi produktiivne.  
Esitatud näited on võik sufix-  
niga -lo, sest läbitöötatud mater-  
jali hulgas leidus vaid taga-  
vokaalseid sõnu. Sellest ei saa  
muidugi järeldada, et nimetatud  
sufiksil ei esinekski eesvokaalseid

37. Хаккунен, РСФЯ, lk. 143.



varianti -lõ < \*-lõi (vrd. sm hõr  
'pühm', põkkelõ 'uänd').

tsuri liitsufiks -lo koos -  
neb elementidest \*-la (vt. lk. 46-49) +  
\*-i (vt. lk. 2422).<sup>38</sup> Seega on liitsufiks  
-lo läbi teinud järgmise  
arengutee: \*-la + \*-i > \*-lai >  
\*-loi > -lo.

-ma ~ -mä  
(\*-ma ~ \*-mä).

Sufiksiga -ma ~ -mä on tule-  
tatud substantiive: meijen  
viholaiset kaikkiist voimist  
taktoot haittaa tehä meil mitta  
elämää 'meie vaenlased tahavad  
kõigest jõust taunistada meil  
uue elu ehitamist' (LK I, 78),  
kaik tööväki ono tyytyväine  
meijen maan elämän parantumisessa  
'kogu töövägi on rahuldatus  
meie maa elu parandumisest'  
(LK I, 36-37), ja muita hetelmä  
soittiloja 'ja muid puuviljastre'  
(LK II, 13), höloma 'puu sõnnaas  
mädanemid nida', polkoma  
'muna õukamber' (FÄT, 77),

38. Хаккунен, PCFA, lk. 144.



lähtömä 'mullikas' (FÄT, 72), uurta  
uure, (Toikkola) lohkuma, (Hämaa)  
halkeesma 'löhe, pragu', vetämä  
'koorem' (ID, 117), valkoma 'sadam'  
 (ID, 119), jõulun aattoiltona  
suurimoja kuivalt syödi 'jõulu-  
 laupäeval söödi tangusid kuivalt'  
 (ERA JI, 137). Käesoleval juhul  
 on meil tegemist arvatavasti  
 deverbaalsete tuletistega; kuigi  
 alati ei ole teada nende  
 tuletatud sõnade tiivisõna  
 tähendust (hetelmä<sup>39</sup>, höloma,  
polkoma). A. Tiurunen arwab,  
 et lähtemä, mis erineb sama  
 tähendusega ka "Lalevalas", lähtub  
 verbist lähtä 'lahkuda, minna'.<sup>40</sup>  
 Sõna suurima kohta arwab L. Haku-  
 linen, et see on pärit tegu-  
 sõnast \*suuria.<sup>41</sup> elämä 'elu' on  
 arenenud muidugi samatüvelisest  
 tegusõnast, võib-olla et ainult  
 tähenduse muutumise teel.  
 Vasteid sufiksile -ma-mä, mis  
 võrdub infinitiivi (algse partitsiibi)  
 vastava tunnusega, leidub kõigis  
 soome-ugri keeltes ja ka samojeedi keeles.<sup>42</sup>

39. Хакунен, РСФЯ, lk. 175.

40. A. Tiurunen, Lalevalan sanakirja, Helsinki  
 1949, lk. 165.

41. Хакунен, РСФЯ, lk. 174.

42. Yarnas, lk. 174 jj.



Lüfiksiga -ma ~ -mä erineb  
isuvii keeles ka paar asesõna:  
idefiniitne mokoma 'naisugune'  
(IKG, 101) ja demonstratiivsed tämä,  
nämät 'see, need' (IKG, 99). Algselt  
on käsitletar lüfiks usutavasti  
väljendanud deminutiivsust,<sup>43</sup>  
kuid asesõnade puhul on tal  
rohkem rõhutava liite iseloom  
(tämä = see siin).

-main(e) ~ -mäin(e)  
(\* -mainen ~ \* -mäinen).

Liitsüfiksiga -main(e) ~ -mäin(e)  
on isuvii keeles moodustatud  
adjektiive: hyppäis hään alumaisen  
oksan päälle 'ta hüppas alumise  
oksa pääle' (LK I, 66), keskimäin  
'keskmine' (FÄT, 77), takimäiest  
'tagumisest' (RM, 95). Reale adjek-  
tiivide erineb sama liitsüfiksiga  
ka indefiniitne pronomenn:  
Kotkon küllän takan oli moko-  
maine apaj 'Kotua küla taga  
oli naisugune abajas' (ERA II, 193).  
Sama liitsüfiksiga erineb ka  
üks järgav: oli Ensimmäine

43. Хакуннен, РКФ, lk. 113.



mai 'oli Esimene mai' (LK I, 82),  
enzimäin 'esimene' (ID, 76).

Liitsufiksis -main(e) ~ -mäin(e)  
on m-element sama, mis esineb  
ka komparatsooni puhul. m-ele-  
mendile järgneb uue, tuletatud  
tüve vokaal ja sufiks \*-inen (vii-  
mast st. lk. 28-35).

-(m)mär  
(\*-minen).

Liitsufiksiga -(m)mär on tuletatud deverbalseid substantiive, mis näitavad tegevust, harvemini tegevuse objekti.

1. Käiteid sufiksiga nimetavas käandes:  
horisömmär 'põrsemine', iskömmär  
'löömine', jüvizömmär 'ümismine',  
nõlomär 'laukumine' (FÄT, 123),  
kepkämär 'kinkimine', hiüllümär  
'mulisemine' (FÄT, 61), laiktümär  
'lahjenemine', päivöittümär  
'päivitumine' (FÄT, 125), rezömmär  
'resemine' (FÄT, 77), rüppämär  
'rüppamine' (FÄT, 110), nootan  
veittämiin ono ranuka töötä  
'nooda redamine on raskeid töid',  
motorin voitamäin vei koko tunnin



...kka 'mootori õlitamine kestis kümme  
tundi', kirjani kirjutamine on  
kerkiä assia kirjamehele, kirjan  
kirjutamine on kirjamehele kerge  
asi', joen salpamine nosti  
joes veen 'jõe sulgemine tõstis  
jões ve', sojani kuivattamine  
antaa kolhoosile uutta hyvää  
maata 'soode kuivendamine annab  
kolhoosile uut head maad'  
(IKG, 69), yhtennä mokomanna  
sredstranna i oli sanoin mukkoittam-  
iin, sanoin muuttumien 'ihte  
niisuguse vahendina oli ka sõnade  
mugandamine, sõnade muutmine'  
(IKG, 31), se näyttää, mitä mööt,  
minen kautta tapahtuu mänömin,  
liikumien 'se näitab, mida  
mööda toimub minemine, liikumine'  
(IKG, 37), kuuluu savotan vieltäm-  
iin 'kuuldub tehase vilistamine  
(= vile)' (LK II, 18), ombelomien  
'õmblemine', saamiin 'püüdmine,  
saak' (IO, 118).

2. Käiteid sufianiga mundes  
käänetes: jauhamine 'jähvita-  
misest', kalastamist 'kalasta-  
misest' (FÄT, 175), teemnä paremp  
kutomisen 'fabriikan' 'teeme  
parem kudumisfabriiku' (LK I, 16),  
kaik tööväki on tyytyväine meijen



maas eläma parantumises työrahvas on rahuldatus meie  
maa elu parendumisest (LK I, 36-37),  
mere süvyys seilaamiselle palju  
merkitsöö 'mere sügavus tähendab  
palju purjetamiseks' (LK 6, 70), talvel  
söömisel olti pahaiset 'talvel söö-  
mine (= söök) oli vilets' (LK I, 74).

Liitsufiks -lõpmine on isuri  
keeles väga produktiivne, selle  
abil võib uusi sõnu moodustada  
igast verbist. Mainitud liit-  
sufiksil võib nimetavas käändes  
olla mitu eri fonetilist uju (vt.  
punkt 1). Liinjures gemineerunud  
-m (-mm, -mm) on sekundaarne  
nähtus. Pikk -i (i, ii) on liit-  
sufiks samuti sekundaarne  
on tekkinud a-ile järgnevad  
e xao tõttu (-mine > -min). Teistes  
käändes (vt. punkt 2) on i lühike,  
xst neis ei annu i viimasele  
silpi. Mainitud liitsufiks koosneb  
elementidest \*-ma ~ \*-mä (vt. lk. 58-60) +  
\*-inen (vt. lk. 28-35). Kius on sama  
algupära sufiksites -maine ~ -mäine  
(vt. lk. 60-61) ja lõpmine vokalism pärast  
m-elementi erinev, seda ei ole  
sundetud täpselt veel selgitada.<sup>44</sup>



-muz ~ -müz  
 (\*-mus ~ \*-müs).

Liitsufianga - muiz ~ -müz on tuletatud deverbaalseid substan-  
 tiive, mis väljendavad tegevuse  
 tulemust või objekti: harkkamukset  
 'sammud' (RM, 20), kantamuz 'kandam',  
koorem (FÄT, 83), kanttamus: kanda-  
muksen 'koorem: koorma' (10, 39),  
nostamus, vettäämüs 'koorem, kandam',  
kulkemus 'reis' (10, 118), laisumus  
 'hais' (10, 121), Kolja otti sen  
 kutsumuksen 'Kolja võttis vastu  
 selle kutse' (LK I, 9), kärkimüz  
 'kannatus, piin, vaev' (FÄT, 107),  
 saotaa viikse sanomuksest 'õel-  
 dakse eraldi lausest' (IKG, 11).

Liitsufiks - muiz ~ -müz koos-  
 neb elementidest \*-ma ~ \*-mä (vt. lk. 58-60)  
 \*-us ~ \*-iis (vt. lk. 99-100).<sup>45</sup>

-n  
 (\*-m : \*-men).

Sufiks -n (: -men ~ -man) on  
 moodustanud peamiselt substantiive.

1. Tegevuse vahendit või eset

45. Kakymuksen, PCΦA, lk. 189.



välgendavad substantiivid: avra 'võti', ätti 'seisoi', atrassin 'käs',  
 ja vakti 'ätt seisis, ahing uäes',  
 ja vaktis (LK II, 8), miä 'otin kopran'  
 ja atrasimen 'mina võtsin nuiä'  
 ja ahingu (LK II, 7), ('. Kalevalas "esi-  
 nel atrain, vid. kirj akroan,  
azrain, vps azrag < on oemproa  
 'västar, ahing'<sup>46</sup>) kanno 'kantomen'  
 'kandik: kandim', vizo 'viskomen'  
 'hauskar: hauskari' (FÄT, 164), lõdoin  
 'adrahõlm', vatsavõdin 'hobuse'  
 'kõhuvöö', võlin 'voolmerand' (FÄT, 74),  
ukerzin 'muu', kovaczin 'kõvasi',  
 'luisk' (10, 119), pistimel 'pissine'  
 'nõelaga, täigaga: nõela, tääki'  
 (FÄT, 42), tartui 'uistest kiin'  
 'haaras metallkalakesest kiinni'  
 (LK I, 71); jalu 'jalused'  
 (10, 21). Viimases näites on st.  
 element pärit verbide faantitiiv-  
 sest sufixist -sta ~ -stä.

2. Kohta välgendavad substan-  
 tiivid: iivran 'iirtaman'  
 'uure: uurde' (FÄT, 165), sädin  
 'noodaveoauk' (FÄT, 74), apajal  
 'ono lasku' ja suissin 'abajal  
 on nooda sisselaskukoht ja  
 otstekoh', lasult 'uistimeel'

46. A. Tuvunen, Kalevalan sanakirja,  
 Helsinki 1949, lk. 16.



... ja poolitoist kilomeetrii' nist  
laskenohast otetuhani on pool-  
teist kilomeetrit' (LK II, 33), süin  
'mure' (FÄT, 74).

3. Muid substantiive n-sufiig  
särvin 'leivakõrvane (mingi vedel toit  
või jook)' (FÄT, 74), mürain ~ müran :  
mürain ~ -änd : müramen ~ -äimen  
'murakas : murakat : muraka', süän :  
süämen 'nida : nidade' (FÄT, 165).

Läbitöötatud materjali kas-  
leides ka omadussõna hapan :  
happamen 'hapu : hapu' (FÄT, 165).

Sufiigiga -n on ka kardinaal-  
arv seitsen ~ seitsemän 'seitse'  
(FÄT, 128). Vorm seitsemän  
nimetavas käändes on tekkinud  
munde käänete analoogia põh-  
jal.

-n on väga vana tegevuse  
vahendit ja ka deminutiivust  
väljendav sufix, mille vasteid  
leidub ka kaugemates sugulas-  
keeltes. Algselt on -n vasteks  
olnud -m või -ma ~ -mä (vt. lk. 58-60).  
Kagu teisteki läänemeresoome  
keeltes, nii ka isuri keeles, on  
nimetavas käändes pärast lõpuvokaali  
kadumist -m > -n -ins.<sup>47</sup>

47. Kaarynen, PCFA, lk. 113 ja 171.



-na ~ -nä  
(\*-na ~ -nä).

- Sufiks -na ~ -nä on tuletatud:
1. Kohanimesid: Koskina, Päätinä, Kuippina (10, 119).
  2. Denominaalseid substantiive: pääkkena 'päkel' (IKO II, 4), a kons pääkkenat valmistuut 'aga varsti päkelid valmivad' (LKI, 53); porkkona 'porgand' (FÄT, 129) < on Порканго 'porgand'.
  3. Onomatopoeetilisest ise-vebridest substantiive: lääkinä (FÄT, 82), lääkiinä (10, 119) 'nääkimine, kõne', ruigen rukina tormiil kuulun kylläiä saa 'munde ruhin tormiga kuulduv kilani' (IKG, 69).

Sufiks -na ~ -nä on pärit arvatavasti soome-ugri aluskeelest (ta paral-  
leelina märgitakse ungari keelest  
infinitiivi tunnust -ni).<sup>48</sup>

-nda ~ -nä  
(\*-nta ~ -ntä).

Sufiksi -nda ~ -nä abil on  
tuletatud vaid paar substantiivi:

48. Хакунен, РСФР, lk. 176.



teijän isäntä rikastuu teijän tyys-  
 pois isännät 'teie peremees rikas-  
 tub teie tööst ... maha peremehid'  
 (LK II, 19), isändä 'peremees, isand'  
 (10, 20), tarkkahuu olomaha koiso  
emändä vaan iivsinään 'juktus  
 emand kodus olema vaid iivninda',  
 i emännält piiritää 'ja emandalt  
 palub' (10, 142), hõunda 'hingamine',  
 tivani on pabri panenda 'tivani  
 on pabri pandud nimmi' (10, 118).

Sufiksi -nea ~ -neä vasteid  
 leidub ka kaugemates sugulas-  
 keeltes; on algselt diminutiivne  
 sufixus.<sup>49</sup> Sufiks -nea ~ -neä on  
 identne järgavude sufixiga (vt. lk. 89-91),  
 olles liitsufiksi -neahain ~ -neähain  
 üheks elemendiks (vt. allpool).

-neahain ~ -neähain  
 (\*-ntahainen ~ \*-ntähäinen).

Liitsufiksiga -neahain ~ -neähain  
 tuletatud sõnu leidus vaid  
 V. Porkkal: kõrrantäxxain,  
puontain, puentain 'puutud  
 (kõis või niit)', kaavantäxxain,  
kaavantain, kažvantain 'kõveraks

49. Taavitsen, RF 9, lk. 115.



avannud puu' (10, 118). Kõik toodud näited väljendavad tegevuse tulemust või saadust.

Mainitud liitsufiks koosneb elementidest \*-nta ~ \*-ntä (vt. lk. 67-68) + \*-hain ~ \*-hain (vt. lk. 17-20). Et näited kerräntäxxain ja kazvantaxxain on Hlevaast, mis on nii mõneski suhtes vanemal astmel kui muud isuri murded, siis tuleb arvata, et ka ülejäänud isuri näited on sama algupära (h-element on võinud hiljem kaduda). Viimaste kohta ei saa pidada tõenäoliselt, et nad oleksid tekkinud sifiksile \*-nta ~ \*-ntä ja \*-inen liitmisel.<sup>50</sup>

-nno  
(\*-nto).

Sufiks -nno on abaproductiivne isuri keeles, on tuletanud vaid paar substantiivi, mis väljendavad tegevust või tegevuse tulemust: kahe nulen apajia leikatua avannot 'kahele poole abajasse lõigatause loomuseaunud' (LK II, 33), kolendopäivä 'sünnipäev', kalmando

50. Хакырунен, РКФЯ, lk. 191.



lõpmine, matus' (10, 118). Oma olemuselt on sufiks -neo liitsufiks, mis on tekkinud sufiksita \*-nta (vt. lk. 67-68) ja \*-i (vt. lk. 21-22) liitmisel.<sup>51</sup> \*-nta + \*-i > \*-ntai > \*-ntoi > -neo.

-ne  
(\*-neh, \*-nek).

Sufiks -ne on tuletanud teonimedele lähedasi onomato-poeetilist ja deskriptiivset laadi sõnu: lõttine '(ve)lodin', wirine 'nurru (löömine)' (FÄT, 73).

V. Porkka on sama tüüpi sõnad veel neh-lõpulisel: rukhiineh 'ruhin', krappiineh 'krabin', helliineh 'helin', lovviineh '(ringi)uitamine' (10, 118-119). nek-sufiksiline sõnu ei ole V. Porkka eraldi toonud, mainib vaid, et Hervaas on reis sõnus sageli -nek.<sup>52</sup>

Käesoleval juhul on meil tegemist arvatavasti liitsufiksiga \*-nta + \*-eh või \*-nta + \*-ek. Sama sufiks esineb ka aumuse varjala

51. Хакунен, PCF 2, lk. 191 jj.

52. Porkka, 10, lk. 118.



oides (kipeneh 'säde').<sup>53</sup> n-element on selles liitsufiis tõenäoliselt sama, mis erineb muudegi regulaarsete onomatopoeetilistes ja descriptiivsetes sõnades: sm kipuna 'säde', lotina 'lodin', ee ragin, plagin jne. (eh- ja ek-elementide kohta vt. lk. 10-13).

-nko  
(\*-nko < \*-nka + -i).

Liitsufiis -nko on tuletanud ainult substantiive: alangois 'sumisoot ojad', orgudes 'vulisevad ojad' (LK I, 69), auringo: auringo 'päike: päikese', vahingo: vahingo 'kahju, õnnetus: kahjud, õnnetused' (FAT, 53), siil se on suuri vahingo 'peltoloil ja piintaroil' 'nii see on suuri kahju põldudele ja peenardele' (LK II, 55).

Liitsufiis -nko on saanud elementide \*-nka ja \*-i liitmisel. Sama märgib ka L. Haukainen<sup>54</sup>, kuid sufiisi -nka viitamisel

53. H. Ojansuu, Kargala-aunuksen äännehistoria, Helsinki 1918, lk. 152.

54. Haavioja, 1949, lk. 149.



ilmselt tegemist ebatäpsusega  
(viidatakse § 52, p. 12 ja § 52, p. 13).  
Sufiks -nka on soome uues tule-  
tanud lindude nimetusi ja  
kohanimesid (karanka 'võsaraat',  
kuusanka 'pasknäär'; Himanka,  
Kaaninka, Oulanka jne.). Maini-  
tud sufiksi vasted, mida võib  
leida kuni permi keeltelt,  
väljendavad deminutiivust.<sup>55</sup>  
Sufiks arenes järgmiselt: \*-nka + \*-i >  
\*-nkai > \*-nkoi > \*-nkō > -ηko. (i-  
elemendi kohta vt. lk. 24-22.)

-nikko(i)  
(\*nikkoi < \*-nikkai).

Läbitöötatud materjalis leides  
nikko(i)-sufiikuga ainult järg-  
mised substantiivid: alanikko  
(10, 119), alanikkoi (FÄT, 163) 'madalik,  
madal koht', päikkänikko 'päikeli-  
mets' (FÄT, 122).

Ka selle sufiksi kohta arwab  
A. Sovijärvi, et see on hiinlastekeline.<sup>56</sup>  
Kuid samal põhjusel, mis oli  
aluskeelna sufixante -ikko(i) (vt. lk. 25-27)

55. Оакырунен, PCФ, 9, lk. 115.

56. Sovijärvi, FÄT, lk. 163.



-nikko(i) (vt. lk. 55-56) puhul, tuleb  
arvata, et liitsufiiks -nikko(i)  
on õige vana, koosnedes deminu-  
tiivsetest sufiiksitest \*-nfa (vt. lk. 67) +  
\*-kka (vt. lk. 40-42) + \*-i (vt. lk. 21-22).

-nnoz  
(\*-nnos : \*-nnokse-).

stinult V. Porkkal leidub  
uus substantiiv liitsufiiksiga  
-nnoz : (Loikkola) tabannos  
'rehepeku jäätmed' (verbitüvest  
tappa- 'reht peusma' (ID, 118).

Liitsufiiks -nnoz on moodus-  
tunud sufiiksile \*-nto (vt. lk. 69-70)  
ja \*-s (: -kse-) (vt. lk. 88-89) liitumisel. <sup>57</sup>

-o ~ -ö  
(\*-oi < \*-ai)

Sufiiks -o ~ -ö on tuletanud  
peamiselt substantiivide: jutto  
'jutt', jano 'jann', makso  
'maks', noizo 'lou', pääs  
'pääs' (FAT, 122), neao 'ubane'

57. Harjusemme, PCFA, lk. 190.



LK I, 21/ sado 'sadu', soitto  
'mäng' (10, 118).

Amadussõnaline tähendus  
on algsetel substantiividel liit-  
sõnades: heijet pittää kõik katsoa,  
jot päivää ei lassa möötää  
muvvest nylvorajast 'nad kõik peavad  
maatama, et nad päevagi ei laseks  
mööda muest nylvorajast (LK I, 64),  
kera otettii kõik pyytökraamit  
'kaasa võeti kõik püügivahendid'  
(IKO I, 13), tööräki senen eest  
saattaa meille saappaja, raattija,  
verkkokraamice 'töörakvas saadab  
selle eest meile saapaid, rõivaid,  
võrke' (LK I, 40).

Sufiks -o < \*-oi < \*-ai (vt. lk. 74-77).  
Käsitletav sufiks on uutoanud  
varasema deminutiivse tähenduse.  
Sufiks -ö on hilisem, sest u  
ö vokaalharmoonia on hilisem nähtus.<sup>58</sup>

-oi ~ -öi  
(-ai).

Sufiks -oi on isevri keeles  
moodustanud ainult substan-  
tiive, mida võib tähenduse järgi

58. Takymnen, PCF.9, lk. 152.



lõpata eri rühmadele.

1. Isikunimed : jooõ 'Уго',  
miõõ 'Миколai', nīkkoõ 'Микко',  
pāvoõ 'Paavo', pekkoõ 'Пекка',  
semoõ 'Simo', timoõ 'Timo'  
(FÄT, 164-165), Iroi, Idoi, Pedoi,  
Mikoi, Paaroi, Maattoi (LK6, 61),  
Konoi, Taroi, Ladoi (10, 120).

2. Koduloomade nimed :  
jouõtroõ (lehmanimi), leukoõ  
(heleda peaga lehm), muloõ  
(sarvedeta lehm), mustoõ (lehma-  
nimi), reioõ (lehmanimi),  
rikoõ (hobusenimi), riukoõ  
(küüsi lehm), muõkoõ (lehma-  
nimi), valõõ (lehmanimi)  
(FÄT, 162).

3. Loomade nimetused : kiloõ  
'kits', koõkoõ 'коткас', kuõkoõ  
'кукк', maljaklākkõõ 'õõkull',  
õ-lākkõõ 'õõkull', luõkkõõ  
'luik', revoõ 'ребане', nahka-  
sõõroõ 'nahkhiir', jāõõõ 'jänõs',  
kāõõ 'kägu', pāõkoõ 'päõsuke',  
kuõkklākkõõ 'kuõkklāak', vāõõõ  
'vāõtnik', tivoõ 'панароõõ'  
(FÄT, 162), eli suures metsas  
jänõõõ kannal suuri meri-  
koõkoõ 'elas suures metsas jänõõõ  
kannal suur merikotkas' (LK6, 41).



4. Inimeaterahelisi augulu  
 suhteid ja vahetkordi märki-  
 vad sõnad : emoi, maamoi  
 'ema', tiittöi 'tüdruk', sizoi  
 'õde', velloi 'vend', seukkoi  
 'nõbu', enoi 'onu' (ID, 120), izoi  
 'isa', ämmöi 'vanaema' (FÄT, 162)  
sebroi 'sõber' (FÄT, 44), jäi siihen  
 niillään vaan iis sisoi ja  
velloi 'jäid sinna niilla raiol  
 iis õde ja vend' (ID, 134).

5. Pejoratiivsed sõnad : hittöi  
 'kuvat', lolloi 'loll', tobu, öloi  
 'tobu', poßoi 'tont', hölmöi  
 'tobu', napakas, hönttöi 'napakas',  
löröi 'lobiseja', mölöi 'mõlisja'  
 (FÄT, 162).

6. Mund oi-sufiksiga substan-  
 tiivid : kakko 'kagu' (FÄT, 106),  
kelkkoi 'laatia on aika' 'on  
 aeg kelk korda seada' (LK I, 5),  
 kõrgeal pois lekko 'kõrgele  
 tõusis lek' (LK II, 61), pökköi  
 'osi, võsu' (FÄT, 37), korvoi 'püüt-  
 naine', nikko 'luks', poßoi  
 'väike pudel', pezo 'pesa',  
pükkö 'puss', veno 'võõras',  
töröi 'torn' (FÄT, 162), meroi  
 'meri', laivoi 'laev' (ID, 120).

Sufiks -oi ~ -öi on pärit



arasemast sufixrist \*-ai<sup>59</sup> ja  
õ vokaalharmonia on hiline nähtus, siis tuleb pidada ka ees-  
vokaalsed sufixid -oi hilisema  
arengu tulemuseks.

-oi ~ -öi on olnud väga  
produktiivne. Kõigis eespool  
toodud rühmades on -oi ~ -öi  
algselt väljendanud deminutiiv-  
sust, kuid hiljem on hakanud  
sõnadel deminutiivsuse var-  
jund kaduma. Kaasajal enam  
ei tajuta, et näiteks reboi  
täheks rebaseke või kelukoi  
täheks kelguke, vaid lihtsalt  
rebane ja kelk.

Suffix -oi ~ -öi on edasi  
arenenud: > -o ~ -ö (vt. lk. 73-74) >  
-u ~ -ü (vt. lk. 93-94). i kadumise  
protsess oi ~ öi sufixilistes sõna-  
des toimub ka tänapäeval.<sup>60</sup>

-oz ~ -öz  
(\* -os ~ \*-ös)

Suffix -oz ~ -öz on tuletanud  
ainult substantiive: arassez.

59. Hакымен, PCФР, lk. 152.

60. Junus, IKG, lk. 61.







sama, mis sufiksi -uz~ kohta (vt. lk. 99-100) s-element on pärit sufiksist \*-ks (vt. lk. 88-89). Ka elemendi o~ö kohta arvatakse, et see ei ole algselt kuulunud sufiksisse, vaid -oz~-öz on tekkinud hiljem o~ö-tüveliste sõnade eeskujul. Siid samas viidatakse ka võimalusele, et tegemist võib olla deverbaalseid sõnu tuletanud sufiksiga -o~-ö (vt. lk. 73-74).<sup>61</sup> Viimasel juhul on meil muidugi tegemist liitsufiksiga -oz~-öz.

-ore ~ -u(r)e  
 (\*-udeh < \*-odeh).

Sufiks -ore ~ -u(r)e on tuletanud rühma, kollektiivi osutavaid substantiive: vakkore 'ühine pidu, millele igaüks toob oma osa (vakka)', kénore ~ kénure (kollektiivnimi Soikkola poolsaare tipus asetsevate küladega kohta), naantue 'naannik' (ID, 120).

Sufiks -ore ~ -u(r)e on arvatavasti pärit sufiksist \*-udeh <

61. Хаккунен, PC & A, lk. 196.



-sch, kuid on olemas mitmeid  
teisigi seisukohti.<sup>62</sup>

-ra ~ -rä ~ -r  
(\*-ra ~ \*-rä ~ \*-r).

Sufiksiga -ra ~ -rä ~ -r on moodus  
tatud nii substantiive kui ka  
adjektive.

Substantiive: kokkora 'kamakas,  
pank' (FÄT, 129), künerä 'küünar'  
(FÄT, 128), konna istui soos kämmä-  
rän pääl 'konn istus soos mätta  
peal', paikotsee kämmäriilöin  
räliis näkyi vesi 'mätaste vahel  
oli kohati vett näha' (LK II, 8),  
Martti tahtoo makkaroja 'Mart  
tahab vorsti' (ERA II, 125), a  
noottiinka saapi pyytää vaa  
niist paikoist, kus olla meri-  
pengerät 'aga noodaga saab  
piirida vaid neist kohtadest,  
kus on mererall (-astang)' (LK I, 18),  
piintaroin ympärä peenarde  
iimber (LK II, 60). viikura rämähti  
kyllää 'tulukoog mürises külasse'  
(IKO II, 47).

---

62. Закушкен, РСФЯ, lk. 163.



Adjektive: hämärä 'hämär'  
(IKG, 18), stob olliis kuldakippurad  
hinnset 'et oleks kuldakäharad  
juuksed' (10, 144), kuipēra ~ kuvera  
'kumer', tuhēra ~ tukerā  
'lumipehme', viipēra ~ viherā  
'roheline', käpēra ~ käherā 'käär',  
kihär, lokk (FÄT, 128), tšikkera  
'kihär, lokk' (FÄT, 66). Viimast kaht  
sõna kasutatakse nii adjektiivina  
kui ka substantiivina.

Sufiksile -ra ~ -rä ~ -r, mis  
algsest on väljendanud deminu-  
tiivsust, leidub vasteid kõigis  
soome-ugri keeltes.<sup>63</sup>

Sufiks -ra ~ -rä ~ -r on liitsufiini  
-rain ~ -ruin puhul üheks ele-  
mendiks (vt. allpool).

-rain ~ -ruin  
(\* - rainen)..

Liitsufiisiga -rain ~ -ruin  
leidus allikmaterjalis vaid  
paar näidet: joka luetun  
sanomuksen jälest tehkää  
pikkarain päätös 'iga loetud  
lause järel tehke väike peatus'

63. Хаккунен, РСФЯ, lk. 117.



(LK I, 8), ja tās pikkuruises puus  
 on palju suuri makkeita marjaga  
 ja selles väikeses puus on  
 palju suuri magusaid marju  
 (LK II, 13). Toodud näited on deminu-  
 tiivsust väljendavad adjektiivid,  
 milles liitsufiks -rain ~ -ruin  
 on tekkinud deminutiivsete  
 sufiksrite \*-ra (vt. lk. 80-81) ja  
 \*-inen (vt. lk. 28-35) liitmisel. Käi-  
 dete põhjal võib oletada, et  
 sufiks on arenenud kaht vii-  
 teed mööda : \*-ra + \*-inen >  
 \*-rainen — -rain.  
 — \*-roinen > \*-ruinen > -ruin.

Kuid võib-olla näite pikkurui  
 puhul mõjutas -ai muutumist  
-ui-ks ka sõnas esinev deminu-  
 tiivne sufiks -u (vt. lk. 93-94).

~~-ri~~  
 (\*-ri).

Sufiksiga -ri on moodustatud  
 ainult substantiive : pattuuri  
 'potitegija', sikkuri 'seakarjus',  
lehmuri 'lehmakarjus', nakkuri  
 'nakkur', jõmari 'joomar'  
 (10, 120-121), ka siiski menna kammariin,



kepsi mennä kellariin 'kepsis minna  
kambrisse, kepsis minna keldrisse  
(ERA II, 133), müküüri '(väikese  
suuga) savipott' (FÄT, 41), sen näki  
ikkunast naapuri 'seda nägi  
aknast naaber' (LK I, 5), vokkuri  
'vokitegija' (FÄT, 125), potkuri  
'trampir (hobune)', pilluri 'paha-  
tegija', arvuli (< arvuri) 'ennus-  
taja' (FÄT, 78).

Sufiksi päritolu kohta arvab  
L. Hakulinen, et osa ri-sufikoiga  
sõnu on lähtunud ra-~rä-~r-  
sufiksiga sõnadest (vt. lk. 80-81),  
osa on aga arenenud vastavate  
germaani laensõnade mõjul.<sup>64</sup>  
Viimasele mainitud seisukohtadest  
raidleb vastu professor P. Ariste,  
kes väidab, et sufix -ri on  
vana läänemeresoome keeltes  
esinev sufix (vrd. ee nuttur;  
nutturi, joomar : joomari jne.).<sup>65</sup>

-staja ~ -stāja  
(\*-staja ~ \*-stāja).

Liitsufiks -staja < \*-sta + \*-ja  
(-stāja < \*-stā + \*-ja); tegusõna

64. Hakulinen, PCFA, lk. 154 ja 196.

65. Lamas, lk. 303.



lähituvsele liitele -sta ~ -stä on liitunud veel tegijanimi väljendav sufix -ja ~ -jä (vt. lk. 37-38).

Läbitöötatud materjalist õnnestus leida vaid paar näidet isuri keelest selle sufixi kohta: kalastaja 'kalastaja, kalur', meträstaja 'jahimees' (IKO II, 60), a kalastajat koko talvia merel ollaa 'aga kalurid on kogu talve merel' (LK I, 12).

-sto  
(\*-sto).

Suffix -sto on isuri keeles võrdlemisi ebaпродукtiivne. V. Põrnika on leidnud vaid kaks sõna sufixiga -sto: rühma, kollektiivi osutava substantiivi nõristo 'noorsugu, noorus' ja kohanime kivimisto (ID, 119). Muu läbitöötatud materjali seas leidsin järgmisi näiteid: nõristo 'noorsugu' (FÄT, 108), nooriston laulit 'noorsoo laulud' (LK I, 81).

L. Karulineni järgi on -sto liitsuffix: -s (\*-ks) (vt. lk. 88-89) +



ta- + \*-tä- + \*i (vt. lk. 21-22).<sup>66</sup> Leeg-  
\*-stai > \*-stoi > -sto.

-z : -h-  
(\*-s : \*-h-).

Sufiixiga -z moodustatud substantiivid : kangas 'kangas', patsas 'post' (IKG, 53), silmuni pyytö antaa paljolla rahvalla työtä 'silmutiilik annab palju ole inimestele tööd' (LK II, 8), roivaz 'linariik' (FÄT, 114), i noisivat kaikin parves valjastere 'ja lapsed kõik koos valjastere' (LK I, 45).

Paljud z-sufiixiga sõnad on vanad laensõnad. Germaani laenuid : lammas 'lammas' (IKG, 25), lampahad 'lambad', reppahad 'rõngad' (FÄT, 70), ja ono rukket valmeket 'ja on rukis valmis' (LK II, 7), varaz 'varas' (FÄT, 53), kuningas 'keiser' (RM, 28), oli ennen kuniaaz ja kuniaahal oli kolt poika 'oli vanasti kuningas ja kuningal oli kolm poega' (FÄT, 222),

66. Тарурунен, РСФЯ, lk. 157.



kunikas on heijän puolest  
'taar on nende poolt', kunikas  
ei jaksu teha midagi 'taar  
ei suuda teha midagi' (LK II, 19).  
Balti laenud: hammas 'hammas'  
(IKG, 25), kerves 'kirves', seiväs  
'teivas' (IKG, 53), kerveheel löit  
'kirvega löid' (LK II, 60), taivas  
'taevas' (RM, 28), Martti on  
tullut taivahasta 'Martti  
(= mardisant) on tulnud taevast'  
(ERA II, 125), pani kindakad  
kätte 'pani kindad kätte' (AVII 64,  
9350). Vene laen säbaz:  
säppakad 'saabas: saapad',  
yhen otsan sitoi isän saap-  
passe kiini 'ihe otsa sidus  
isa saapasse kiinni' (LK I, 83).

Sufiisiga -z sõnade hulka  
kuuluvad ka metateesi ja  
analoogia teel moodustunud  
substantiivid: tanvahan: tanvaz  
(< tankuva) 'landa: laut',  
pelvahan: pelvaz (< pellava)  
'lina: lina'.<sup>67</sup>

Adjektive: habraz 'habras'  
(FÄT, 44), kirkas 'kirgas' (LK I, 69),  
kitbaz 'ihne' (FÄT, 45), karikkähäs  
'tundlikud, himulised' (FÄT, 70).

67. Uorijärvi, FÄT, lk. 80.



gāz 'rikas' (FAT, 69), toise  
mammān viel paremman,  
viitta, kuutta viisakamman,  
kahta, kolme kallikimman,  
'teise ema veel parema, viis-  
kuus korda targema, kaus-kolm  
korda kallima' (ESTK IX, 39),  
magias 'magus' (ID, 123).

Isuvi kirjakeeles erinevad  
vormid, milles -h- on obliikva-  
käänetes kadunud, jättes järele  
pika vokaali: patsas: patsaan  
(IKG, 53), hammas: hampaan,  
lammas: lampaan (IKG, 25).  
Selituseks on samas öeldud,  
et kirjakeelses vormid põhinevad  
Lauga erinemusel, mis on  
lihtsam; Toikkolas aga eri-  
nevad veel vormid: patsahan  
(IKG, 53), hampahan, lampsahan  
(IKG, 25).<sup>68</sup>

Sufiks \*-s on usutavasti  
vana sufiks, ehkki ta vasteid  
kaugemates sugulaskeeltes ei  
ole fonetiliste raskuste tõttu  
lähemalt selgitatud.<sup>69</sup>

Sufiks \*-s on liitsufiksio  
-gāz ~ -gāz ühes elemendis (st. lk. 13-16).

68. Jumus, IKG, lk. 52.

69. Хакимен, PCФЯ, lk. 119.



-z : -ks  
(\*-ks : \*-kse).

Sufiks -z on tuletanud substantiive: meil tervataa alus 'meil tõrvatanse mati' (IKG, 71), aluksen laita oli tervattu 'paadi külge oli tõrvatud' (IKG, 68), aijas 'aiapost', teräs 'teras' (ID, 121), nagiis 'naevis', issutti äija nagiisen 'ätt pani maha naeri' (LK I, 29), poika piti hepoista ohjaksist 'poiss pidas hobust ohjades' (IKG, 75), hää pani suure taakan tervaksia selkää 'ta pani suure koorma tõrvaseid selga' (LK II, 7), olla häviksis 'kadunud olla' (ID, 118).

Substantiivid, mis välgendavad inimestevahelist sugulust või vahetorda, erinevad ainult mitmuses: siarekset 'õeksed', naokset 'naeksed', kälikset 'kälksed' (ID, 121), laaggoksed 'langud' (FÄT, 95), näbuviksed 'naabrid' (FÄT, 129).

Sufiks -z on tuletanud ka loomade ja lindude nimetusi: ilves 'ilves' (IKG, 56), ilveselle 'ilvesele' (IKG, 43), jäniz 'jänis' (FÄT, 69), koominan takkaan palju jänikriä 'ruhe taga on



... ja jäheseid (LK I, 22), varis  
variksen 'varis: varise' (IK 6, 45),  
mussat varikset kevään ava-  
sivat 'mustad varised avasid  
kevade' (LK I, 67).

Sufiisil -z (<\*-ks) on  
sugulaskeeltes vasteid kuni  
põrmi keelteni. etvatakse, et  
sufiisil oli algsest deminu-  
tiivne tähendus, millest  
kergesti võisid areneda täna-  
päeva tähendused.<sup>70</sup>

-z: -nol- ~ -nne-  
(\*-nta ~ \*-ntä).

Ordinaalarve on tuletanud  
sama sufixs \*-nta ~ \*-ntä, mis  
esineb ka sellistes substantiivides,  
nagu emäntä, isäntä jne. (vt.  
lk. ). Üldiselt on ordinaal-  
arvudes sufixs arenenud järg-  
miselt: \*-nta ~ \*-ntä > \*-nte >  
\*-nti > \*-nri > -z<sup>71</sup>, kuid isuri  
keele eri murdes on areng  
olnud viisugune.

Isuri keele kohta on üldiselt

---

70. Хакырунен, PCF 2, lk. 121 jj.

71. Самас, lk. 38.



-ased järgmised vormid: kolmas  
 (<\*kolmans <\*kolmanssi) 'kolmas',  
 neljäz 'neljas', viij/ēz 'viies',  
 kü(rv)/ēz 'kuues', seitsemāz  
 'seitsmes', kümnenāz 'kümmes'  
 (FÄT, 74). Kõnde järgavude kohta  
 mainib A. Lõvi järvi, et neis  
 on pärast lõpuvokaali i kadu-  
 mist n vokaliseerunud eelmise  
 vokaali taoliseks, andes pika  
 vokaali<sup>72</sup>. Selliseid näiteid esi-  
 tab ka T. Porkka: kolmaas (tävi-  
 -ante-) 'kolmas', neljääs (-änte-)  
 'neljas', viiees (-ente-) 'viies',  
 kuuees (-ente-) 'kuues', seitsemääs  
 (-änte-) 'seitsmes', kaheksaas  
 (-ante-) 'kahetas', iheksääs  
 (-änte-) 'iheksas', kümnenääs  
 (-änte-) 'kümmes', (Vilem-Lauga)  
 šattaas 'sajas', tuhattaas  
 'tuhanded' (10, 76).

Väikülas on aga ordinaal-  
 avsonades, mille on n kadunud,  
 toimunud i metatees (-si >>  
 -is): kormais 'kolmas', neljäis  
 'neljas', viijäis 'viies', küvrais  
 'kuues', seitsemäiz (on pühä)  
 'seitsmes (on pühä)', šattaiz  
 (mies) 'sajas mees' (RM, 58).

72. Lõvi järvi, FÄT, lk. 74.



Vanduvõlts erinevad vormid  
kolmas 'kolmas', neljäs 'neljas',  
kuivas 'kuiues', seitsmäs 'seits-  
mes' (RM, 58) vastavad uigja-  
keelsetele vormidele: kolmas:  
kolmannen 'kolmas: kolmanda'  
(IKG, 95), neljäs 'neljas', viies  
'viies', kuives 'kuiues', seitsmäs  
'seitsmes', kaheksas 'kaheksas',  
yheksäs 'iheksas', kymmenäs  
'kümnes', sattais 'sajas',  
tuhattas (-nnes) 'tuhandes' (IKG, 92).  
Kõrjakeeles erinevad näidet:  
a kolmais porahti nagramaa  
'aga kolmas pahvata naevma'  
(LK I, 73) tuleb pidada juhus-  
likult erinevaks murdepäraseks  
vormiks.

Teeraa on jällegi ala, kus  
esineb resp. esines palju vane-  
maid vorme: kolmans ~ kolmaas  
'kolmas', seitsmäns ~ seitsmäs  
'seitsmes' (ID, 51), kaheksans  
'kaheksas' (ID, 72). Ka Vilem-Laugas  
on resp. oli säilinud sufixil  
varasem uigja: kolmenš 'kolmas',  
kaheksans 'kaheksas' (murde  
omapära: s > š-ks).

Järgarvude sufixid \*-nta ~ \*-ntä on  
pärit soome-ugri aluskeeltest (vt. ka lk. 648).

73. Daxymuree, PC & 9, lk. 116.



-zikko(i)  
(\* - sikkoi).

Suffix - zikko(i) on tuletanud  
kogu, nihma ositavaid substan-  
tiive: rehosikko 'põõsastik',  
raiusikko 'rajustik', lepi-  
sikot siveet 'leplikud suured',  
(RM, 11), retäisikko 'männik',  
(IKG, 18), hāvazikko 'haavik',  
marjazikko 'marjamaa', rehko-  
zikko 'põõsastik', kandozikko  
'kännustik', rajuzikko 'rajustik',  
reuzikko 'roine maa', savizikko  
'savine maa', jūrizikko 'juvestik',  
rädäzikko 'nägestik', kadazikko  
'kadaastik', pihlazikko 'pillastik',  
redäzikko 'männik' (FÄT, 67-68),  
metäzikko 'metsastik', mävizikko  
'märgine maa' (FÄT, 122), särnizikko  
'saarestik' (FÄT, 163), rookosikon  
äärijä mööt 'roostiku äätrüdi'  
(LKI, 71), kukkum koivusikos kākō  
'mukub kaasimus kagu' (IKO II, 8).

A. Lovijärvi arvab, et suffix  
- zikko(i) on tekkinud võrdlemisi  
hiljuti selliste ikko-suffixi-  
liste sõnade mõjul, mille  
tähes esineb s, nagu kūzikko,



-i -i -i, -i -i -i.<sup>74</sup> Kuid võib olla on s-element sufiks -zinkko(i) pärit hoopis sufiksist \*-inen: \*-ise-, millele on liitunud deminutiivsusst välgenda-  
vad sufiksoid \*-uka (vt. lk. 40-42) ja \*-i (vt. lk. 21-22).

Võrreldagu käsitletud sufiks-  
temale nii tähenduselt kui ka  
häälikuliselt lähedaste sufik-  
sitega -inkko(i) (vt. lk. 25-27), -liinko(i)  
(vt. lk. 55-56) ja -riinko(i) (vt. lk. 72-73).

-u ~ -i  
(\* -o < \* -oi).

Sufiks -u ~ -i on tuletanud  
substantiive: isku 'lööke' (FÄT, 41),  
itku 'nutt' (FÄT, 42), kiiku 'kiik',  
lasku 'laskmine', nappu 'napp',  
reelu 'reel', solmu 'sõlm'  
(FÄT, 124), kämmi 'videvik', idäi  
'linnased', kiikkü 'kiik',  
mölü 'mõirgamine', pöllü  
'tolm', äälü 'mumus' (FÄT, 125),  
soittu 'pill' (ID, 118).

Sufiks -u on arenenud

74. Xorijärvi, FÄT, lk. 67.



deminutiivsest sufiksist \*-ai  
\*-ai > \*-oi > \*-õ > -u (i vokaal-  
 harmoonia on hilisem nähtus).<sup>75</sup>  
 Siid eespool toodud sõnades on  
 algne deminutiivsus täielikult  
 kadunud.

Deminutiivsus tuleb enile  
 aga sellistes u-~i-sufiksilistes  
 sõnades, millele on liitunud veel  
 mõni deminutiivsusst väljendav  
 sufix, enamasti -kkain :  
marjukkain 'marjake', pojukkain  
 'pojake' (FÄT, 125), tammavarsuk-  
kaiset '(mära)varsakased' (ESK xx,  
 70), puippu 'kanapoeg' (FÄT, 115).

Deminutiivsed on ka nn.  
 lastekesed sõnad : libu 'libu',  
poju 'põrsas' (FÄT, 191).

(Vbl. sufikseid : -oin~-oi lk. 74-77  
 ja -õ~-ö lk. 73-74.)

-uo~-iio  
 (\*-ut~\*-iit).

Sufiks -uo~-iio on tule-  
 tanud peamiselt substantiive :  
emyl on moolena kotonna

75. Vanarumene, PCF.9, lk. 201.



make) on swimuna kodus' (ESTK 38), isyt 'kielsi itkemästä' 'isake' keelas mitmast' (ESTK 39), kädiut (ID, 65), käsiid (FÄT, 51) 'käsi', kunhut 'kumake', siarut 'seke', velviit 'vennake' (ID, 120), päivyt: päivyen 'päike: päikese' (IKG, 66), ja päivyt kirkkaast ei paissa ja päike ei paista heledasti' (LK I, 8), kiisiid 'kiiske' (FÄT, 51), meryt '(väike)meri', kiryt 'kivike' (IKG, 65).

Läbitöötatud materjalis leidus vaid üks iid-sufiksiga adjektiiv: lihiit (ID, 72), lihiid (FÄT, 51) 'lihike', lyhyt vokala võib muuttua pikemaks 'lihike' vokaal võib muutuda pikemaks' (IKG, 9), lyhhyen vokalan 'lihikese' vokaaali' (IKG, 8).

L. Hakulineni järgi ulatub sufiks \*-ut ~ \*-iit tagasi mitte kaugemale kui läänemeresoome aluskeelde, sest kaugematest regulaskeeltest sellele vasteid ei ole leitud. On võimalik, et selles sufiks element t on sama, mis \*t sufiks -eda ~ -edä (vt. lk. 22-24), kuid lähemalt ei ole võimalik



algitatud. Kõle aga nahtlust, et  
sufiks \*-ut ~ \*-iit on juba lääne  
meresoome aluskeeles väljenda-  
nud deminutiivsust. 76

-uz ~ -üz, -üz ~ -üz  
(\*-us ~ -üs : -uden ~ -üden).

Sufiks -uz ~ -üz, -üz ~ -üz on  
väga produktiivne omadust väljenda-  
vate substantiivide tületamisel:  
karkenz ~ karkehuz : karkehuen  
'mõrudus : mõruduse', kerkeüz  
'kerjus', nõruz : nõruüz 'noorus :  
nooruse', laisuz : laiskuüst  
'laiskus : laiskusest', hüüvüz :  
hüüvien 'headus : headuse',  
paßüz 'kurjus', tottüz  
'tõde', korkenz 'kõrgus', mattäluz  
'madalus', hämärüz 'hämä-  
rus', ilossuz 'lõbusus', levvüz :  
levvien 'lains : lains', vajjüz :  
vajjüen 'pundulikkus : pundu-  
likkuse' (FÄT, 159), terveüz ~  
tervehüz 'tervis' (FÄT, 154),  
vanhus 'vanadus', kuivus  
'kuivus', syyryys 'sügarus',



lühkõhkus 'lühkõidus', lühkõhys 'lühkõidus'  
(IKG, 57), laisus 'laiskus', virakõhkus  
'virakõus' (IKO II, 6), põlõssys 'hirm  
kõyhyys 'vaemus' (IKG, 28), tule-  
raisuus 'tulevik' (IKO II, 45), metsein  
kõrkehys 'metsa kõrgus' (IKG, 70),  
yhteisen hyvõyen eest 'ühise  
heaolemu eest' (LK I, 76), töö-  
väki hoolittelloo, jõt meil olis  
kainin kyllõisys 'töörahvas  
hoolitseb', et meil oleus kõrgest  
küllus' (LK I, 40).

Sufiks \*-us ~ \*-iis : \*-uden ~  
\*-iiden (s-element < \*-si < \*-ti)  
on pärit läänemeresoome alus-  
keelest, miid ta tähendus-  
funktsiooni arengut ei ole-  
seni õnnestunud täpsemalt  
selgitada. Lühikese vokaaliga  
sufiks on algsem, pikk vokaal  
on sufiksis tekkinud obliikva-  
käänetes pärast ɖ kadumist,  
kui rõhutu silbi e assimii-  
leerus u-ga. Analoogia põhjal  
kandus pikk vokaal ka nine-  
tavasse käänderse. <sup>77</sup>

Kohale, kust kadus ɖ, rõis  
foneetilistel põhjustel tekkida  
h : -ude- ~ -iide- > -u + e- ~

77. Laaksmann, PCF 9, lk. 124 jj.



u + e > -ukse ~ -ukse (vt. vast  
vaid näiteid eespool). Siid  
kui eelmises silbis on h, võib  
siirdehäälikuuna esineda vaid  
v<sup>78</sup>, näiteks: pakkhusessa  
'kurjuses' (FÄT, 158), laati oman  
oikehuden 'seadsid oma õiguse'  
(LK II, 14), mõ nostimma jo  
talohuden 'me tõstame juba  
majanduse' (LK II, 16).

V. Porkka esitab eraldi  
sufiksina (Heraa) -ussek ~ (Soikkola)  
-usse ~ -us : -ue-. Tegeli-  
kult on viimati mainitud  
sufiks sama, mis eespool  
toodud \*-us ~ \*-üs. V. Porkkal  
esinevate näidete: pakkhussek/  
'tigatedus', nirviiüsse(k) 'nigarus',  
tervehüsse(k) 'tervis', rikahussek/  
'rikkus', valgehusssek 'valgus',  
orjussek(k) 'orjus', lapsussek(k)/  
'lapsepõlv' (10, 120) puhul on  
tegemist uz- ~ üz-sufiksiliste  
substantiividega, millele on  
liitunud mitmuse kolmanda  
isiku possessiivsufiks (\*-tek :  
pakkhus + -tek > pakkhussek  
(algsest) 'nende tigatedus').<sup>79</sup>

78. Lorijärvi, FÄT, lk. 158.

79. Lamas, lk. 158.



nimetavas käändes on possemisõnades  
 nii tihedasti liitunud sufiksile  
 \*us ~ \*üs, et paistab, nagu toodud  
 sõnades oleks hoopis mingi muu  
 sufiks. V. Porkka näitab, et geni-  
 tivis erineb -ue- (< -ute-), mis  
 aitab samuti tõestada, et tege-  
 mist on \*us ~ \*üs - sufiksiliste  
 sõnadega.

-uz ~ -üz  
 (\*-ks : \*-kse-).

Sufiks -uz ~ -üz on tuletanud  
 vaid substantiive: arvotuksed  
 'mõistatused' (RM, 81), maikkäuz :  
maauksen 'koht, kus kari puhkab',  
lissäüz : lizaüksen 'lisamine: lisa-  
 mise' (FÄT, 153), eus ~ euksti, eukset  
 'leeskoda', sisiis 'sisu', taus  
 'tagaseisja', poljus 'allolija' (10, 119),  
haukakuz (< haukakus < \*haukkakuz)  
 'sümpala, hammustus' (FÄT, 85),  
iikkävüz 'igatsemine' (FÄT, 11), igä-  
viiksed 'igatsemised' (FÄT, 14),  
korouuz 'tõstmine' (FÄT, 125), künnüz  
 'künnis' (FÄT, 125), pa paas künniüksellen  
 'pane oma pea künnisele' (10, 137),



ma pöördumise otin ja syanyksa (LKI, 42), piti oma lupause  
 pääl anta allkirj 'pidi' oma  
 lubaduse kohta andma allkirja' (ERA  
 II, 201), mahtuuko sormus sormekeri  
 'kas mahub sormus su sörme'  
 (ERA II, 27), eri tapahussis lyhyt  
 vokala võib muuttua piteennäus  
 'eri juhtudel võib lühike vokaal  
 muuttuda pikemaks' (IKG, 9), i möö  
 skolnikat saatamina hänelle lapsiin  
terveksen 'ja meie, kooliõpilased,  
 saadame temale laste tovituse'  
 (LKI, 37), vireüksen ~ virehüksen  
 'virvenduse' (FÄT, 154), sekkahus  
 'segamine', vertahus 'toetus',  
unnoohos 'unustamine' (IO, 118).

Sufiksis -uz ~ -üz on s-ele-  
 ment sama, mis sufix -z:  
 -use- (vt. lk. 88). u ~ ü-elementi  
 kohta arvatakse, et see ei ole  
 algselt kuulunud sufiksisse,  
 ning et sufix -uz ~ -üz on tekki-  
 nud alles hiljem selliste sõnade  
 eeskujul, kus u või ü muulus  
 tiivesse. Kuid käsitletavas sufix-  
 sis element u ~ ü võib olla ka  
 deverbaalneid sõnu tuletaud sufix  
 -u ~ -ü (vt. lk. 93-94)<sup>80</sup>. Sel juhul on -uz ~ -üz  
 liitsufiks.

80. Karymnen, PCF 2, lk. 121-122 ja 203.



-va ~ -vā  
(\* -pa ~ \* -pā).

Liia rühma kuuluvad vaid  
denominaalsed adjektüivid (vrd. lk. 102)  
mis väljendavad omaduse raskust:  
liikhaava ~ lihava 'lihav', terävä ~  
teräva 'terav' (IK 6, 15), tuikkēva  
'tuger', väikkōva 'vägev' (FÄT, 123),  
verrōōva 'täisvereline, terve',  
mēlōva 'tark' (10, 122); ikkāāva  
on peetud olla 'igav on majas  
olla' (LK II, 10), oli keel kirjara  
kana 'oli neil kirju kana' (SU XLIX, 82).

L. Hakulinen rekonstrueerib  
sufiksi \*pa- ~ \*pā-, \*pa- ~ \*pā- kuju-  
lisena.<sup>81</sup> Tõuui keel sellena annab  
vaevast tõestusmaterjali, see-  
pärast ongi ilal sufiks va- ~ vā  
rekonstrueeritud vaid \*pa- ~ \*pā-  
kujulisena (vrd. ka ee lihav,  
terav, vdgj mēlevä 'tark', itsävä  
'igav', sm lihava, teräva,  
mps kirid'vād 'kirjad', lihav 'lihav'  
jne.). Erandlik on läänemere-  
soome keelte hulgas vaid liivi  
keele erinevus (vrd. ~~li~~ lie'bi  
'lihav', kēnabi 'kirju').

81. Хакунен, РСФЯ, lk. 126.



-va ~ -vä  
(\*-ja ~ \*-jä).

Ellesse rühma (vrd. lk. 101) kuulub paar linnu- ja puunimetust: kajjāva (<\*kajava) (FÄT, 59), kaiava (RM, 39) 'kajakas', jallaava 'jalakas' (IKG, 15).

L. Hakulinen on loomanimetuse orava 'orav' viinud küll selle va ~ vä - sufiksi alla, mis tuleneb varasemast kujust \*-pa ~ \*-pä, kuid ihtlasi ta ka ei eita võimalust, et see sõna võis siia kuuluda.<sup>82</sup> Antud töös on peetud õigemaks seda sõna (se orava kuivattaa griboja talveks 'see orav kuivatab seeni talveks' (LKI, 53)) esitada käesolevas va ~ vä - sufikiga sõnaderühmas, sest nia kuuluvad igasugused linnu-, looma- ja puunimetused (vrd. sm majava 'kobras'). Elmusse va ~ vä sufikiga sõnaderühma (vt. lk. 101) kuuluvad vaid adjektiivid. Samal põhjusel kuulub siia ka linnunimetus sisava 'öövik' (IKO II, 9). Et viimasena loodud sõnas on va - sufiks, seda tõendab lõuna-estli muide, kus samatäenduslik sõna esineb sk - sufikiga (sisask).

<sup>82</sup>. Хаккунен, PCFA, lk. 125.



L. Hakulinen kahtlet ka sõna  
harava 'reha' puhul.<sup>83</sup> Siid ka  
see sõna (harvaava 'reha' (10, 121)) kuulub  
pigem siia kui almnisse va-vä-  
sufiksiliste sõnade rühma. Samuti  
kuulub siia (Herva) astuva, (Loikkola)  
astava 'äke' (10, 121).

Sufiks -va-vä (<\*-ya-\*-yä)  
on sama algupära selle ja-jä-  
sufiksidega, mis samuti  
päritseb sufiksist \*-ya-\*-yä (vt. lk. 39)

-valliin  
(\*-ballinen).

V. Porkkal erineb kolm oma-  
pärist sõna adjektivse sufiksi -lliin:  
-llise all: maksavalliin 'täpselt  
maksed', muistavalliin 'hästi mäletav',  
arvaavalliin 'hästi arvar' (10, 123).  
Tegelikult siin ei erine mitte  
ainult liitsufiks -lliin (vt. lk. ),  
vaid viimane on omakorda lii-  
tunud tegusõnadest partitsiipi  
tulenevale sufiksile -va < \*-pa.

---

<sup>83</sup>. Hakulinen, PCFG, lk. 125.



## Kokkuvõte.

Kagu teistegi rooma-ugri keelte nii võib ka isegi uuele tuletussufiiksrid jaotada kahte rühma: liht- ja liitsufiiksriteks. Üldiselt on seda jaotust kerge teostada, kuid osa sufiiksrite puhul tekitab kahtlusi, sest samu sufiikseid käsitletakse eri muuride poolest nii liht- kui ka liitsufiiksritena. Isuui uuele roomani tuletussufiiksritest on järgmised üheksateist tõenäoliselt lihtsufiiksrid: -e (\*eh, \*ek), -i, -ia ~ -iä, -(i)ne ~ -(i)n (\*-inen : \*-ise ~ \*-itse), -iza ~ -izä, -ja ~ -jä (\*-ja ~ \*-jä), -ja ~ -jä (\*-ja ~ \*-jä), -ka ~ -kä, -la ~ -lä, -ma ~ -mä, -n (\*-m : \*-men), -na ~ -nä, -nera ~ -nerä, -ra ~ -rā ~ -r, -zi ~ -h, -z : -kse, -z : -nre ~ -nre, -va ~ -vä (\*-pa ~ \*-pä), -va ~ -vä (\*-pa ~ \*-pä). Luga kümnest töös käsitletavaast sufiiksist kuulub kuus kolmandikku liitsufiiksrite hulka.



Mis puutub sufiksrite päris-  
olusse, siis tõrkab silma, et  
enamuse neist on pärit vähe-  
malt läänemeresoome alus-  
keelest, kuid ühinevad elemendid  
liitsufiksrite puhul võivad  
ulatuda tagasi palju kaugemale -  
soome-ugri aluskeelde või  
vulgi varasemasse perioodi.  
Vanimaid sufikseid on: -doin~  
-döin, -i, -jä~jä (\*-jä~\*-jä),  
-kkä~kkä, -lä~lä, -ma~mä,  
-n, -na~nä, -ndra~ndä,  
-ra~rä~r, -z: -nde~nne.  
Kagu näeme, kuuluvad vani-  
mate sufiksrite hulka pea-  
miselt liitsufiksrid. Lääne-  
meresoome aluskeelest kau-  
gemale ulatuvad arvatavasti  
sufiksrid: -hoin~höin, -ia~  
-iä, -ikko(i), -ijne~ijn, -kkain(e)  
-kkäin(e), -z: -h-, -z: -use-. Kai-  
nimata jäänud sufiksrid on  
pärit läänemeresoome alus-  
keelest või tekkinud hiljem.  
Käiteus sufiksrite -likko(i), -nikko(i)  
ja -zikko(i) kohta arvatase,  
et need on hilisteenkelised;  
kuid et nende puhul ei  
enne esvokaalsed vastet (õ  
vokaalharmonia on hiline



antus), mis tuleb arvata, need on siiski vanemad sufiksrid.

Sufiksrite päritolu puhul tuleb arvestada ka vanemaid laensõnu. Osa murjaid peab sufiksrit -ri germaani laenuks, kuid teiselt poolt leiatakse, et see on vana läänemeresoomeline sufiks, mille arenemisele on soodsat mõju avaldanud vastavad germaani laenud. Viimane seisukoht on usutavam, sest näiteks sõnade puhul, milles sufiks -z : -h-, ei saa me oletada, et tegemist oleks laenatud sufiksiga, ehkki selle sufiksiga erineb hulgaliselt germaani ja baltilaensõnu.

Osa töös käsitletud sufiksideid on tuletanud ainult substantiive, näiteks sufiksrid: -e, -ikke, -indima ~ -indimä, -ja ~ -jä (\*-jä ~ \*-jä), -uka ~ -ukä, -kki, -kkoi, -la ~ -lä, -lo, -ma ~ -mä, -(m)min, -muz ~ -müz, -n, -na ~ -nä, -ndra ~ -ndrä, -noo, -o ~ -ö, -oz ~ -öz, -ri,



-kse-, -ikkofi) j.m. Kuigi  
siiski mõne sufixi puhul, mis  
on tuletanud substantiive, lei-  
dub ka mõni iuvix adjektiiv  
(näit. sufixiga -n erineb iuv  
adjektiiv). Üldse adjektiivi ja  
substantiivi piir ei ole alati  
kuigi selge; paljud adjektiivid  
võivad esineda ka substantiividena  
või vastupidi. Mitmed sufixid  
on tuletanud aga ainult  
adjektiive: -doin ~ -döin,  
-gaz ~ -gäz, -huoin ~ -hüöin,  
-ia ~ -iä, -iza ~ -izä, -llin(e),  
-main(e) ~ -mäin(e), -ra ~ -rä  
(\*-pa ~ \*-pä) j.m. Nii adjektiive  
kui ka substantiive on  
tuletanud sufixid: -gäläin,  
-ikkofi, -ijne ~ -ijn, -kkain(e) ~  
-kkäin(e), -lain(e) ~ -läin(e), -ra ~  
-rä ~ -r, -z: -h j.m.

Suffixite algne tähendus  
on väga paljudel juhtudel  
muutunud, edasi arenenud.  
Käiteas on paljud algsest  
deminutiivsed sufixid kaotanud  
deminutiivsuse varjundi praegu  
täielikult (suffixid: -kka ~ -kkä,  
-ma ~ -mä, -n, -onö, -u ~ -ü jne.).



See on aga liitunud paar deminutiivsust väljendavat liidet, mis on enamasti ka tänapäeval deminutiivsus täiesti ilmne (-kkain(e) ~ -kkäin(e)).

Paljude sufixid tuletarad väga eilaadilisi sõnu, näiteks tuletab sufix -oi ~ -öi : isiku-nimesid, loomade nimetusi, isikutevahelisi augulussuhteid ja vahetordi märkivaid sõnu, pejoratiivseid sõnu jne. Kuid mitmed sufixid tuletarad palju kitsama ja lähema tähendusega sõnu (sufix -la ~ -lä tuletab kohta ja deminutiivsust väljendavaid sõnu, -kkoi tähistab ainult naisisikuid). Teiselt poolt aga võivad eri sufixid üht ja sedasama väljendada. Näiteks sufixite -ja ~ -jä (\*pa ~ \*pä), -ka ~ -kä, -kkain(e) ~ -kkäin(e), -lain(e) ~ -läin(e) ja -oi ~ -öi üheks omaduseks on tulelada loomade, lindude ja putukate nimetusi. Tegevuse tulemust, saadust või objekti võivad tulelada sufixid -ki, -(in)min, -muz ~ -müz, -naahain ~ -naähain, -no jne.



Kuidagi tundub silmas panna, et kõik sufiksrid ei ole sama-  
 roma produktiivsed. Produk-  
 tiivsemaid sufikseid on isuri  
 keeles: -soin ~ -öin, -gaz ~ -gäz,  
 -ia ~ -iä, -(i)ne ~ -(i)n, -ixa ~ -ixä,  
 -uka ~ -ukä, -ukain(e) ~ -ukäin(e),  
 -la ~ -lä, -lain(e) ~ -läin(e), -n,  
 -oz ~ -öz, -uz ~ -iiz jm. Kuid  
 mitmed töös esitatud sufiksrid  
 on ebaproductiivsed, mõned  
 neist on isegi võib-olla arhai-  
 lised (näiteid nendest erinevad  
 enamuses ainult V. Porkkal):  
 -hkoin ~ -hköin, -ikke, -indima ~  
 -inderimä, -jain, -ukoi, -laz,  
 -neahain ~ -neähäin, -nnoz,  
 -nain ~ -ruin, -sto, -vallin.

Eelnevat kokku võttes  
 võib öelda, et isuri keeles  
 erinevad noomeni tuletus-  
 sufiksrid on rõhuvas enamuses  
 isuripärasead, kuid on ka  
 koos sõnadega laenatud  
 sufikseid, mis on enam-  
 vähem kohanenud isuri keele  
 fonetilise ja grammatilise  
 struktuuriga (näiteks vn  
 -ui, -ai, -oe > -oi: probođnoi



(on свободный) 'vaba', ровно  
(on ровный) 'sirge', hitrai  
перо (on хитрый) 'kaval  
rebane'. Kõik põhiline isuri  
keele noomeni derivatsioon  
alal on ikkagi isuripärane  
ja on võrreldav muude lääne-  
meresõome keelte ja osalt ka  
kaugemate sugulaskeelte tule-  
tuselementidega.



## Register.\*

ävissoz 17  
 aijas 88  
 aikajin 30  
 arahajista (pl. part.) 18  
 alangois (pl. iness.) 71  
 alanikkot 72  
 alumaisen (gen.) 60  
 alus 88  
 andeligas 54  
 apaja 38  
 arasso 77  
 armodooin 8  
 arpuvi 83  
 arvaamatoin 8  
 arvaavalliin 103  
 arvotuksat (pl. nom.) 99  
 astava 103  
 atrassin 65  
 auringo 71

avannot (pl. nom.) 69  
 arvaaja 37  
 arvoin 65  
 ektoisa 36  
 eitsiin (illat.) 33  
 elogas 15  
 eläjä 38  
 elämän (gen.) 58  
 emintima 28  
 emodoin 7  
 emoi 76  
 emända 68  
 englantilaisit (pl. nom.) 51  
 enretegläine 30  
 enoi 76  
 enzimäin 60, 61  
 entin 30  
 eulajain 53  
 eulain 52

---

\* Esitamisel on aluseks võetud töös  
 kuusiivis toodud näidetest hää-  
 dusele kõige lähem sonavorm. Kui  
 näide ei esine töös sihtui korda  
 ainsuse nimetavas, antakse sulgu-  
 des märkus käände ja mitmuses  
 erinevate sõnade puhul ka arvu kohta



hägyn 30  
etähäin 18  
eus 99  
hābazikko 92  
hāp(A)set (pl. nom.) 30  
haavikko 26  
haban 66  
habannoz 78  
habraz 86  
haisuomus 64  
haldelaine 50  
halkeama 59  
hallia 22  
hammas 86, 87  
harakka 40  
harava 103  
harmukkaine 44  
haudajaist (pl. nom.) 40  
haudelikko 55  
haykakuuz 99  
hēnoin 30  
helliineh 70  
helliä 22  
hengetöin 8  
heipoin 29  
henissöz 78  
hernukki 45  
hetelmä 58, 59  
hibiäjn 29  
hietöin 7  
hinmurojn 8  
hitroi 110

hittöj 76  
hinkseorojn (part.) 8  
hōloma 58, 59  
hōne 10  
hōunda 68  
hoppia 23  
humala 48  
humaligaz 15  
huolettomad (pl. nom.) 8  
Huurala 47  
hämärüiz 96  
hämärikko 27  
hämärä 81  
hämöläjn 50  
hämü 93  
härme 10  
hätähäjne 18  
häveligäs 54  
häviksis (pl. inen.) 88  
hölmöj 78  
hönttöj 76  
hōrizōmmīn 61  
hōröläjn 50  
hülkäjä 37  
hülinin 61  
hüvvüiz 96, 97  
idikka 40  
idü 93  
iäkin 18  
ihalat (pl. nom.) 48  
ihanoz 78  
ihmeäz 14



immiine 29	joka-oi 75
ikkäviis 99	jokine 31
ikkäivä 101	jokka 17
illaist (part.) 29	jokki 45
illoiza 35	jomari 82
ilmessöz 78	joomikka 41
ilossuz 96	jovugas 14
ilve 10	joutsoi 75
ilves 88	jurooaz 14
inimejne 29	jumaladoijn 8
irvissöz 78	jumalallizelle (allat.) 56
izintimä 28	jürizikko 92
izo 78	jutto 73
isku 93	jädökreo (pl. nom.) 78
iskömän 61	jänikkäine 42
isändä 68, 89	jäniz 88
isätöin 8	jänöi 75
isyt 95	jäänlohkaja 38
itikkaisia (pl. part.) 43	jümiizömmän 61
itku 93	kada, ikko 25
ivoi 75	kadazikko 92
iäkäs 13	kadoi 75
iälline 56	kae 10
jalikko 26	kahkksas 91
jalläjä 39	kahmalö 57
jallaava 100	kajava 102
jalestimet (pl. nom.) 65	kajael, läjain 53
jamakkaa (part.) 41	kajjaine 29
jano 73	kaisellaiset (pl. nom.) 52
jauhamizest (estat.) 62	kaila 41
jauhogas 14	kajhukka 41



kalain 30  
kajjāva 102  
kakkoj 76  
kaksois (pl. nom.) 26  
kaksikertain 31  
kalakas 13  
kalastaja 84  
kalastamist (pl. nom.) 62  
kallain 31  
kallihimman (gen.) 87  
kattamat (pl. nom.) 49  
kattariin (illat.) 82  
katteela 48  
kandamuksen (gen.) 64  
kandeliala 37, 38  
kandooikko 92  
kandas 85  
kappaain 29  
kappojn 65  
kappukkaan 43  
kattalaiset (pl. nom.) 50  
kake 10  
kardiahkoin 20  
kajjakko 46  
kakku 95, 96  
kakia 22  
karpelo 57  
kazvaooz 78  
kaxvaxxain 68  
kass 11  
katajanen (gen.) 39  
katarikko 26

kattaja 39  
kattila 48  
kaykahaist (pl. nom.) 18  
kennantaxxain 68  
kelukoi 76  
kellariin (illat.) 83  
keltaine 31  
kelvatoin 7, 8  
kerbäoöjn 8  
kerkämön 61  
kerkeüz 96  
kerkiä 22  
kerkkähä (pl. nom.) 86  
kervälaine 50  
kervääjä 37  
kewes 86  
keskimäin 60  
kesoine 38  
kihi 93  
kistelikkoj 26  
kiitoksia 78  
kilikka 41  
kiloj 75  
kimalcain 50  
kimmiä 13, 22  
kintakkaiset (pl. nom.) 43  
kipriä 22  
kirjattämätön 7  
kirjava 101  
kirjutooses (ines.) 78  
kirjittamiin 62  
kirkas 86



kiväz 86  
 kivessä 13  
 kivien 32, 35  
 kivityt 95  
 koiratoin 8  
 koittomal (aden.) 7  
 koivikko 25, 26  
 koivuin 29  
 koivusikos (imen.) 92  
 kokkoŋ 75  
 kokkora 80  
 kblendoräivä 69  
 kolmas 90, 91  
 konoi 75  
 kojusikki 45  
 korkeuz 96, 97  
 kookikkain 44  
 korozum 99  
 kovia 22  
 kowoi 70  
 kovvaixin 65  
 kraapineh 70  
 krombelikkoŋ 55  
 kromvikkoŋ 27  
 kivera 81  
 kue 11  
 kuhjalas 54  
 kililas 54  
 kivattamiin 62  
 kivus 96  
 kikkoi 75  
 kuldkipprikat 81  
 kulkenus 64

kultain 32  
 kummalikko 55  
 kummaros 78  
 kummiikko 27  
 kunioggas 85  
 kunniakas 13, 86  
 kunniallisen (gen.) 56  
 kuolijat (pl. nom.) 37  
 kyrpēra 81  
 kutoja 37  
 kutomisen (gen.) 62  
 kuhut 95  
 kuhusa 36  
 kuwenzugä 38  
 küzikko 25, 26, 92  
 kuuslehtoset (pl. nom.) 31  
 kü (v̄r) ez 90, 91  
 kädiid 95  
 käböŋ 75  
 käherä 81  
 käliikset (pl. nom.) 88  
 kämmärän (gen.) 80  
 käppia 22, 23  
 käpälää (part.) 48  
 käprain 29  
 kärzikkoŋ 27  
 kärkimüz 64  
 köbliä 22  
 köyhys 97  
 küdiid 95  
 kylläisy 97  
 kyvöäst (lat.) 74  
 kiikkii 93  
 kiimmiikkoŋ 26  
 kymmenäs 90, 91



linna 75  
nyanös 78  
nyynyusel (aden.) 99, 100  
nyntäjä 37  
nühkiläin 50  
nünnerä 80  
lahtumän 61  
laizuz 96, 97  
laivoi 76  
lakuia 22  
lammas 85, 87  
laop. goused (pl. nom.) 88  
lapsuussek 98  
lamiainen 29  
lamiu 93  
laukalaisiin (pl. gen.) 51  
lautain 31  
lehekes 14  
lehmuri 82  
lehmätoin 8  
lehtikäs 73  
leikkaaja 37  
leikkamatoin 8  
leiväkäs 13  
leivätoin 8  
leikkoi 76  
lentäjäns (transl.) 37  
lepiikkaa (part.) 26  
lepisikot (pl. nom.) 92  
lepäjämiille (allat.) 39  
leppuoi 75  
levviäns 22  
levvüz 96, 97

liaga 14  
lihara 101  
liikkumien 62  
liitsalliset (pl. nom.) 56  
liivakas 183  
liikkaiza 35  
linnakkoi 46  
linnalain 51  
lintuin 30  
linnukkaista (pl. part.) 45  
lippiait (pl. nom.) 22  
liissäiiz 99  
lohuiima 59  
lohuiainne 31  
lohme 10  
lolloi 76  
lõdin 65  
loppujaist (pl. nom.) 40  
loppumatoin 8  
lõttine 70  
looviineh 70  
luikkoi 75  
lumegaz 14  
lumine 31  
lupauksen 100  
luppaakos 78  
lutsikka 41  
lutsikkain 42  
lähe 11  
lähtömä 59  
läkätinä 67  
läkkäjä 37  
lõrõi 76  
lihiä 95



kuuluväz 14

maahanpäästä (pl. nom.) 40

mähin 19

maamoi 76

maattoi 75

mae 10

maajä 37

maavauksen (gen.) 99

magias 87

maine 31

maijöväz 14

maikkäüz 99

makkaroja (pl. part.) 80

maikkä 22, 23

makkuisa 36

maksavalliin 103

makso 73

maljakkäläkköi 75

malakkiz 22

mämätöin 7

manttikkä 91

marjaziinko 92

marjukkain 43, 94

matala 49

matkalaisen (gen.) 50

matonkaisu (pl. part.) 42

matkaluz 96

meheöön 7

mehiläin 50

mehusoin 7

meletoin 8

mälövä 101

meijelä 47

meikäläin 17

merikokkoi 75

merine 31

meruitös 78

meroi 76

meryt 95

mēs-elogas 15

metsikköz 25, 93

metsäkine 18, 19

metsäkas 14

metsäliukkoz 55

metsästäjä 84

metsätöin 7

migozi 75

minköz 75

millaisen (gen.) 32

Mikoi 75

mikä 17

miltäin 31

mittaaja 37

mokoma 59

mokomaine 32, 60

moneli läjäin 53

monikas 16

muistavalliin 83

muukoitammien 62

muloi 75

muodikas 14

muovia 22, 23

muusiikkain 43

mustoi 75

muurahain 19

muraizin 66

muuttumien 62

mäkelikko 55

mänömiin 62



mölöi 76  
 mölū 93  
 möriisāz 14  
 mööhäisee (illat.) 31  
 miikuiiri 83  
 miüikki 45  
 myyikki 45  
 näburiised (pl. nom.) 88  
 näglain 32  
 naapurui 83  
 naguis 88  
 nahk(A)set 30  
 nahkastippos 75  
 nain 29  
 naitelligāz 16, 24  
 nais-elogas 15  
 naisukaine 43  
 naouset (pl. nom.) 88  
 nappu 93  
 nēlu 93  
 neijōō 75  
 neljās 90, 91  
 nenore 79  
 nemikka 41  
 nenā 41  
 niittäjä 38  
 nimine 32  
 noboi 76  
 noizo 73  
 nōlomīn 61  
 nōriikko 26  
 nōristo 84  
 nōruiz 76

nostamus 67  
 Nuormisto 84  
 niikkiiset (pl. nom.) 32  
 nälvähtin 18  
 nämät 59  
 Odoi 75  
 ohjaanist (lat.) 88  
 ohukkain 44  
 oikekiven (gen.) 98  
 oksakas 13  
 oksikko 93  
 omahizen (gen.) 18  
 ombelia 37  
 ombeliku 45  
 ombelomiin 62  
 omenāz 23  
 ommēna 23  
 ompelos 78  
 onnedoin 7  
 onneligas 54  
 ōloiz 76  
 orava 102  
 oymussek 98  
 ossoz 78  
 Paaroi 75  
 pärmahajst 19  
 rahkuiz 96, 98  
 raikkulikko 55  
 rainokas 14  
 raisse 11, 12  
 rajukikko 92  
 rakkein 30  
 paljarikos (inm.) 26  
 ranenda 68  
 rantumisenä (inm.) 63  
 ravvakas 13



patas 87  
pattuvu 82  
Pedoi 75  
pedainko 25  
pedäzinko 92  
pehkoziinko 92  
pehmiätä (part.) 22  
pettäjäiset (pl. nom.) 40  
pekko 75  
pellava 86  
pengvriät (pl. nom.) 80  
perch 11  
perennaine 29  
perze 11  
pezo 76  
pezömin 61  
petos 78  
pettelinkoi 27  
pettelös 78  
pettäjä 39  
petäjiinko 26  
petäininko 92  
peykalo 57  
pidätköin 20  
pigäz 14  
pigisäz 14  
pigissöz 78  
pilla, iinko 25  
piklaji 39  
piklaziinko 92  
pikkarain 81  
pikko 75  
pikuruises (inm.) 82  
pilkko 75  
pillu 83

pimmeä 22, 24  
pisteliinko 27  
pittuus 97  
pituuskain 44  
potso 76  
pohjis 97  
poikaine 30  
pojintima 28  
pojukkaine 43, 94  
poldikkain 43  
polkoma 58, 59  
polzikas 14  
porukkona 67  
pozu 94  
potuvu 83  
puin 32  
puippuin 30, 94  
punaine 32  
punontain 68  
puoloukoi 41  
püinko 76  
päiväittäimmin 61  
päivyer 95  
päivyykaine 43  
päivyt 95  
päre 11  
päähuena 67  
päähuaininko 72  
pärö 73  
päskö 75  
pääskyläiset (pl. nom.) 50  
pätöin 8  
pöinko 76  
pöllü 93  
pöllukkaäl (adess.) 14  
pöllupäire 30



porolain 50  
 pöyhkiät (pl. nom.) 22  
 pöytäliikö 55  
 puihkein 30  
 puuhderikko 27  
 piivun 45  
 puutökrämit (pl. nom.) 14  
 rae 10  
 rahasein 8  
 rahakas 13  
 rahvalla (ader.) 85  
 rannikko 26  
 rantue - 79  
 rappuile (allat.) 30  
 rasvain 32  
 rattuissa 36  
 raukaisu 36  
 rautain 32  
 reboi 75  
 reikurikko 92  
 reikka kad (pl. nom.) 85  
 repoi 73  
 reponkaine 41  
 reugas 14  
 rigaz 87  
 rikahuosek) 98  
 ristiäist (pl. nom.) 40  
 rokkaine 32  
 rokkakaist (part.) 43  
 roivaz 85  
 rojakaat (pl. nom.) 14  
 rokosinon (gen.) 92  
 rovnai 110  
 ruiväikkö 76  
 ruuket (pl. nom.) 85

ruskiä 22  
 ruskoj 75  
 ruttoisa 35, 36  
 rüme 10  
 räbäkkä 41  
 räpärikko 92  
 rästäkain 19  
 räyttömät (pl. nom.) 8  
 rüppämin 61  
 räbäz 86  
 sädin 65  
 saakki 45  
 saarelain 51  
 saarinne 25  
 sännixikko 92  
 sädo 74  
 sahhaaja 37  
 sahhaamaton 8  
 salpamiin 62  
 samanlaajoin 52, 53  
 sammal 48  
 sanomuksest (elat.) 64  
 satula 48  
 sattaiz 90, 91  
 sarekas 13  
 savixikko 92  
 savviin 32, 35  
 sebroi 76  
 selgälikko 55  
 seitsmän 66  
 seitsmäs 90, 91  
 seiväs 86  
 selidöz 71  
 selkiä 22  
 semoi 75  
 xarui 95



sie 11  
sitiä 22  
sikkuri 82  
sikäläin 17  
silmuksa 41  
silmä 41  
silmätoin 8  
sirniä 22  
sirikkulaiset (pl. nom.) 50  
sisava 102  
sizoi 76  
sisokkaine 43  
sisäs 99  
sitniä 22  
soveligas 54  
soikkola 47  
soine 31  
soitto 54  
soittu 93  
soikkia 22  
solmu 93  
sookas 13  
soimannoi 46  
soimalaia 51  
sopuusa 36  
soivä 22, 23  
sormedoin 8  
sormus 100  
soveligas 54  
suissin 65  
suutset (pl. nom.) 33  
sukkela 49  
sukkulain 50, 51  
siin 66  
sukkina 59  
sukemikkoj 25, 26  
suvonnikain 44

sorodnoi 47  
säwin 66  
säyne 11  
sikki 45  
söomikraanta 21  
söomiset (pl. nom.) 63  
süämikko 27  
syvännös 78  
syvyys 96  
süvniusek 98  
süän 66  
tabannos 73  
tach 11  
tajvas 86  
takimaisent (elat.) 60  
talohuven (gen.) 98  
taannavarsukkaiset (pl. nom.) 43, 91  
tanhuva 86  
tapahuksiis (pl. nom.) 100  
Taroi 75  
tarwikraamia (part.) 21  
tasajne 32  
taus 99  
teijela 47  
tekemätöin 8  
teviävä 101  
tervaana (pl. part.) 88  
terve 4  
tervehüssek 98  
terveüz 96  
teränsiin 32  
teräs 88  
tiboi 75  
tibu 94  
timoi 75  
tine 10  
toimitos 78  
toisenlaiset (pl. nom.) 52



tormikas  
 tottuz 96  
 tikkera 81  
 tikkulain 50  
 tukattas 90, 91  
 tukera 81  
 tujulaisii (pl. part.) 50  
 tuukihoz 78  
 tuukera 101  
 tuleraisuus 97  
 tulliin 33  
 tuntematon 8  
 turehikko 27  
 turpia 23  
 turugas 14  
 turveh 10, 11  
 tuttakus 97  
 tükälain 17  
 tämä 59  
 Tönttölä 47  
 töroö 76  
 tööläisiin (pl. gen.) 51  
 tykkyin 30  
 tättöi 76  
 tytökkain 43  
 uherzin 65  
 uistaat (elat.) 65  
 ummikko 26  
 uesdojn 8  
 unnoohos 100  
 urine 70  
 urvabaz 14  
 utune 32  
 urran 65

ütön 30  
 utikke 25  
 utisee (illat.) 30  
 vaabukka 41  
 vaalalaisen (gen.) 40  
 väpsahain 19  
 vaate 12  
 valjakko 46  
 vahipao 71  
 vajjuz 96  
 vakkore 79  
 valabaz 14  
 valgehussek 98  
 valkoi 75  
 validos 78  
 valkia 22, 23  
 vanhemmiin 26  
 vanhus 96  
 varahaine 18  
 varakas 14  
 varaz 85  
 varis 89  
 varraiset (elat.) 31  
 varvelliin 56  
 varikka 41  
 raskein 32  
 vatsavödin 65  
 veekäs 13  
 veetöin 8  
 veittämiiin 61  
 velloi 76  
 velvut 95  
 venakko 46  
 vengoi 76  
 veneh 10, 11



vetäjä 33  
verroövä 101  
veräjä 38  
vezikko 26  
vesiset (pl. nom.) 32  
vetämä 59  
vetäämius 64  
vihajne 32  
viheltämiin 62  
viherä 81  
vihmaks 13  
viholaiset (pl. nom.) 51  
viies 90, 91  
viikkua 80  
viisahamman (gen.) 87  
vikkaiza 35  
viivaset (dat.) 33  
viratoir 8  
virehükseen (gen.) 100  
virkkuus 97  
vixoin 65  
vitsikko 26  
voimakas 14  
voitamien 61  
vokkui 83  
völin 65  
vukhineh 70  
vuhina 67  
vuotien 33  
vääkövä 101  
välidos 78  
västö 75  
äöälikko 26  
äöii 93  
äökkäizä 35

äykelä 49  
ätrintimä 28  
öitriin (illat.) 33  
ö-läkkö 75  
yheksäs 90, 91  
ühtehiin 18  
yhtthine 33  
yhtläine 52  
ülpiö 22  
üläkäiset (pl. nom.) 18  
ümänäviö 78  
ympärikko (part.) 26